

МЕДИЦИНСКИЙ ТУРИЗМ



MEDICAL TOURISM



Общественная палата Российской Федерации
Федеральный научно-клинический центр отоларингологии ФМБА России

Public Chamber of the Russian Federation
Federal State Budgetary Institution
«Scientific and Clinical Center of Otorhinolaryngology
of the Federal Medico-Biological Agency of the Russian Federation»

МЕДИЦИНСКИЙ ТУРИЗМ

MEDICAL TOURISM

Москва, 2019
Moscow, 2019

УДК 61
ББК 58
К 49

Климин В.Г.

К49 Медицинский туризм. Концепция создания системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях Российской Федерации / В.Г. Климин, А.Н. Дайхес, О.В. Карнеева. М.: Комментарий, 2019. — 104 с.

ISBN 978-5-94822-123-6

В издании представлена информация и современные тенденции развития медицинского туризма в мире, проанализированы успешные проекты в странах-лидерах этого направления медицины и бизнеса.

Авторами разработана и представлена Концепция развития медицинского туризма в Российской Федерации и создания системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ.

Сведения об авторах:

Климин Владимир Григорьевич — доктор медицинских наук, доктор экономических наук, профессор, эксперт Общественной палаты РФ.

Дайхес Аркадий Николаевич — эксперт Общественной палаты РФ.

Карнеева Ольга Витальевна — доктор медицинских наук, профессор, заместитель директора ФНКЦО ФМБА РФ.

ISBN 978-5-94822-123-6



Information about authors:

Klimin Vladimir Grigorievich — Doctor of Medical Sciences, Doctor of Economic Sciences, professor, expert of the Public Chamber of the Russian Federation.

Daihes Arkady Nicolaevich — expert of the Public Chamber of the Russian Federation.

Karneyeva Olga Vitalievna — Doctor of Medical Sciences, professor, deputy director of Scientific and Clinical Center of Otorhinolaryngology.



Содержание

1. Введение	6
2. Медицинский туризм — выгоды и преимущества.....	14
3. Мировая практика медицинского туризма.....	20
3.1. Медицинский туризм в Израиле	24
3.2. Медицинский туризм в Германии.....	28
3.3. Медицинский туризм в Южной Корее.....	32
3.4. Медицинский туризм в России.....	42
4. Страхование в медицинском туризме.....	48
4.1. Плюсы и минусы страхования в медицинском туризме.....	50

Концепция создания системы оказания медицинских услуг гражданам иностранных государств в медицинских учреждениях Российской Федерации.....

56

1. Введение	58
2. Состояние дел по оказанию медицинских услуг иностранным гражданам в Российской Федерации.....	66
2.1. Мировой опыт по развитию медицинского туризма	68
2.2. Анализ коммерческой привлекательности высокотехнологичных медицинских услуг, оказываемых в медицинских учреждениях РФ для иностранных граждан	68
2.3. Предпосылки создания системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ	72
3. Законодательная база для создания системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в Российской Федерации.....	74
4. Организационные, финансово-экономические и информационно-управленческие механизмы системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ.....	76
4.1. Организационная структура и взаимодействие элементов системы	76
4.2. Управленческая матрица в системе оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ.....	88
5. Этапы, сроки создания системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ.....	90
5.1. Финансовые источники проекта.....	92
5.2. Прогнозируемые политические, финансово-экономические, технологические результаты проекта	92
Приложения	94



Contents

1. Introduction.....	7
2. Medical Tourism – Benefits and Advantages	15
3. Medical Tourism World Practices.....	21
3.1. Medical Tourism in Israel.....	25
3.2. Medical Tourism in Germany.....	29
3.3. Medical Tourism in South Korea.....	33
3.4. Medical Tourism in Russia	43
4. Insurance in Medical Tourism.....	49
4.1. Pros and cons of medical tourism insurance	51
 The Concept of Creating a System of Health Services Provision to Foreign Nationals at Russian Health Care Facilities.....	 57
1. Introduction.....	59
2. The Status of Health Services Provision to Foreign Nationals in the Russian Federation.....	67
2.1. World experience in medical tourism development	69
2.2. Analysis of commercial attractiveness of high-tech health services provided at Russian medical facilities to foreign nationals.....	69
2.3. Prerequisites for creation of a system for delivery of health services to foreign nationals at Russian medical facilities.....	73
3. The Legal Framework for Creating a System of Health Services Provision to Foreign Nationals in the Russian Federation.....	75
4. Organizational, Financial and Economic, Informational and Managerial Mechanisms of the System for Health Services Provision to Foreign Nationals at Medical Facilities of the Russian Federation	77
4.1. Organizational structure and system elements interaction.....	77
4.2. The management matrix in the system for delivery of health services to foreign nationals at Russian medical facilities.....	89
5. Stages and timeline for creation of the system for delivery of health services to foreign nationals at Russian medical facilities	91
5.1. Financial sources of the project	93
5.2. Anticipated political, financial, economic and technological results of the project	93
Annexes.....	95



Введение

7 мая 2018 года Президент Российской Федерации В.В. Путин подписал Указ № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года».

В Указе Президента РФ в качестве одного из стратегических направлений развития здравоохранения РФ сформулирована задача организации системы въездного медицинского туризма в Россию. Поставленная задача предполагает создание системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ. Успешность ее решения зависит от ряда факторов и взаимодействия государства, бизнеса и профессионального медицинского сообщества. Алгоритм этого взаимодействия может быть сформулирован следующим образом: государство — создает условия, бизнес — организует и финансирует структуру и механизм реализации, медицинское сообщество — оказывает медицинские услуги на уровне мировых стандартов.

Медицинский туризм — термин, обозначающий практику предоставления плановых медицинских услуг за пределами региона проживания, совмещение отдыха за рубежом с получением высококвалифицированной медицинской помощи. Медицинский туризм не обязательно предполагает получение медицинских услуг в другом государстве.



Introduction

On May 7, 2018, the President of the Russian Federation Vladimir Putin signed his Decree No. 204 “On the national goals and strategic objectives of the development of the Russian Federation for the period up to 2024.”

The Presidential Decree stipulates the task of establishing the system of inbound medical tourism in Russia as one of the strategic directions for the development of public health services in the RF. This task involves creation of a system for delivery of health services to foreign nationals at Russian medical facilities. Its success depends on a number of factors, including interaction between the state, the business community and the professional medical community. The algorithm of this interaction can be formulated as follows: the state creates the conditions, the business community arranges and finances the structure and implementation mechanism, and the medical community provides health services up to the global standards.

The term medical tourism denotes the practice of providing planned health services outside the region of residence, combining recreation abroad with obtaining expert medical care. Medical tourism does not necessarily involve obtaining health services in another country.



Научные сотрудники Saint Joseph's University, Philadelphia (Department of Economics) М. и К. Букман определяют термин «**medical tourism**» (медицинский туризм) — как поездки с целью улучшения своего здоровья, а также экономическую деятельность, представляющую собой торговлю услугами и являющуюся симбиозом, по крайней мере, двух секторов экономики: медицины и туризма. Авторы указывают, что тенденция роста медицинского туризма возникла тогда, когда жители одной страны могли поехать в другую, чтобы получить лечебные или реабилитационно-восстановительные услуги во время отпуска или деловой поездки. Основными причинами поездок за медицинской помощью в другие страны (регионы) называются следующие: возможность получения более высокого качества медицинских услуг по сравнению с местом постоянного пребывания или отсутствие каких-либо услуг дома, более низкую их стоимость, конфиденциальность, более высокое качество ухода за пациентами. Раньше медицинский туризм совершался в основном туристами из менее экономически развитых стран в более развитые страны. В последние годы сложилась противоположная тенденция — все больше туристов едут в менее развитые страны, но обладающие хорошим уровнем здравоохранения для получения более дешевых и качественных услуг.

Сегодня объем рынка медицинского туризма достиг внушительной цифры — \$439 млрд. На данный момент на лечение за границу едут примерно 11 миллионов человек в год. В ближайшие 10 лет прогнозируется рост объема рынка с ежегодным увеличением до 25% в год.

Лучшим направлением медицинского туризма согласно рейтингу привлекательности разных стран для медицинских туристов стала Канада.



M. and K. Bookman, researchers at Saint Joseph's University, Philadelphia (Department of Economics), define the term medical tourism as trips aimed at improvement of one's health, as well as economic activities having the form of a trade in services and representing a symbiosis of at least two sectors of the economy, medicine and tourism. The authors point out that the upward trend of medical tourism arose when possibilities emerged for residents of some country to visit another one and obtain medical or rehabilitation services during a vacation or a business trip. The main reasons of traveling for medical care to other countries (regions) are the following: a possibility of obtaining higher quality health services as compared with the place of permanent residence, or lack of certain services at home, their lower cost, confidentiality, higher quality of patient care. Previously, medical tourists traveled mainly from less developed to more developed countries. In recent years, the opposite trend has developed, as increasingly more tourists go to countries that are relatively less developed but have a good level of health care to get cheaper high-quality services.

These days, the market volume of medical tourism has reached an impressive figure of \$ 439 billion. Currently, about 11 million people a year travel abroad for treatment. In the next 10 years, further market growth is expected with an annual increase of up to 25% per year.

According to the rating of attractiveness of different countries, the top medical tourism destination is Canada. The leaders include also the USA, the UK, Israel, Singapore and India. Among European countries,



В число лидеров также попали США, Великобритания, Израиль, Сингапур и Индия. Среди европейских стран за Великобританией следуют Германия, Франция, а затем Италия и Испания. Россия стала девятой в Европе и заняла 34-е место в общемировом рейтинге.

Одним из лидеров медицинского туризма в Европе является Германия. Среди европейских стран она лидирует по абсолютным цифрам — 70 тысяч медицинских туристов в год. Это предопределено сформировавшимся устойчивым мнением, что система здравоохранения в Германии одна из лучших в мире, в мировом рейтинге она занимает четвертое место. Однако, при сопоставлении количества населения с количеством въезжающих в страну медицинских туристов, лидерство принадлежит Израилю с 30 000 пациентов из-за рубежа в год. В этих странах уровень медицины соответствует самым высоким мировым стандартам. Тем не менее, в последнее время наметился процесс смещения центра медицинского туризма из западных стран (Европа, США) в страны Азиатско-Тихоокеанского региона (Корея, Таиланд, Сингапур, Китай).

В успешных по развитию медицинского туризма странах уровень здравоохранения и сервиса, новейшие технологии и высококвалифицированные кадры дополняются грамотно построенной маркетинговой политикой, современными подходами к организации рекламы медицинских услуг, а также оценками международных рейтинговых компаний.

Рекламой медицинско-туристических направлений занимаются не только сайты специализированных компаний или ассоциаций отдельно взятых стран-участниц, но и рейтинговые организации, такие как Medical Tourism



the UK is followed by Germany, France, and then Italy and Spain. Russia ranked the 9th in Europe and the 34th in the global list.

One of the medical tourism leaders in Europe is Germany. Among European countries, it leads in absolute terms, accepting 70 thousand medical tourists per year. This is predetermined by the established opinion that the German health care system is one of the best in the world, ranking the 4th in the global list. However, when comparing the number of population with the number of inbound medical tourists, the leadership belongs to Israel with 30,000 external patients per year. In these countries, the level of medicine meets the highest international standards. Nevertheless, recently we can observe a shift of the medical tourism focus from Western countries (Europe, the USA) to the Asia-Pacific region (Korea, Thailand, Singapore, China).

In countries that are successful in developing medical tourism, the level of health care and service, the state-of-the-art technology and highly qualified personnel are complemented by well-thought marketing policies, modern approaches to health services advertising, as well as ratings assigned by international agencies.

Not only the websites of specialized companies or associations of individual participating countries, but also rating organizations such as the Medical Tourism Index (MTI) are engaged in advertising of medical tourism destinations. The reputation of these companies allows them not only to influence the market development trends, but also to distribute a part of the medical tourism flows. In turn, compliance with the



Index (MTI). Репутация данных компаний позволяет им не только влиять на тенденции развития рынка, но и распределять часть медицинско-туристических потоков. Соблюдение стандартов качества, предъявляемых МТИ и другими экспертными институтами, в свою очередь дают возможность формировать соответствующие рейтинги, косвенно регулировать потоки въезжающих медицинских туристов.

Одним из ведущих интернет-изданий, посвященных медицинскому туризму (Patients Beyond Borders), были опубликованы основные факторы, влияющие на приток въезжающих медицинских туристов. Такими факторами стали:

- Государственные и частные инвестиции в инфраструктуру здравоохранения;
- Доказуемое обязательство международной аккредитации, контроля качества и прозрачности доходов;
- Потенциал для уменьшения трат на медицинские процедуры;
- Политическая прозрачность и социальная стабильность;
- Отличная туристическая инфраструктура;
- Поддерживаемая репутация клинического превосходства;
- Исторически подтвержденные инновации и достижения в сфере здравоохранения;
- Успешное использование лучших практик и технологии современного уровня;
- Наличие обученного за рубежом и опытного медперсонала.



quality standards imposed by MTI and other expert institutes makes it possible to form appropriate ratings and indirectly manage the flows of inbound medical tourists.

Patients Beyond Borders, one of the leading online sources on medical tourism, has compiled a list of the main factors affecting the influx of inbound medical tourists. These factors are:

- Government and private sector investment in healthcare infrastructure;
- Demonstrable commitment to international accreditation, quality assurance, and transparency of outcomes;
 - Potential for cost savings on medical procedures;
 - Political transparency and social stability;
 - Excellent tourism infrastructure;
 - Sustained reputation for clinical excellence;
 - History of healthcare innovation and achievement;
 - Successful adoption of best practices and state-of-the-art medical technology;
- Availability of internationally-trained, experienced medical staff.



2

Медицинский туризм — выгоды и преимущества

Медицинский туризм сегодня является одним из самых динамично развивающихся направлений медицины. Своеобразное сочетание отдыха за границей и получения необходимого спектра качественных и высокопрофессиональных медицинских услуг завоевывает все большую популярность в мире.

Современное медицинское оборудование, высокая квалификация специалистов, применение новейших технологий, доступная цена — эти и другие факторы привлекают пациентов, которые желают получить качественные медицинские услуги по более низким ценам.

Медицинский туризм дает также прекрасную возможность открыть для себя новые страны и совместить «полезное с приятным». К тому же, путешествие и лечение, как два в одном, обходятся пациенту дешевле, чем лечение в стране проживания. В некоторых же странах медицинские центры и туроператоры медицинского профиля получают поддержку на государственном уровне для стимула национальной индустрии медицинского туризма. Например:

- Индия предоставила специальную категорию М-визы для медицинских туристов.
- Министерство здравоохранения Малайзии сформировало национальный комитет, деятельность которого направлена на развитие медицинского туризма.



2 Medical Tourism — Benefits and Advantages

Today, medical tourism is one of the fastest growing areas of medicine. An attractive combination of having a vacation abroad and obtaining the necessary high-quality professional health services is becoming increasingly popular in the world.

Modern medical equipment, high staff qualifications, implementation of advanced technology, affordable prices — these factors, among other, attract patients wishing to procure high-quality health services at more favorable prices.

Medical tourism also offers an excellent opportunity to discover new countries and to combine business with pleasure. Moreover, travel and treatment, as two-in-one, cost the patient less than treatment in the country of residence. In some countries, health care facilities and relevant tour operators get support for the state to stimulate the national medical tourism industry. To name a few:

- India has introduced a special M-Visa category for medical tourists.
- The Ministry of Health of Malaysia has established a national committee aimed at developing medical tourism in the country.



■ Министерство здравоохранения Турции разработало и реализовало программу поощрения национального медицинского туризма, которая предусматривает особые льготы, как для медицинских центров, так и для самих иностранных пациентов.

Все эти инновационные подходы изменили географию медицинского туризма. Так, если раньше пациенты путешествовали с востока на запад в поисках необходимого и качественного лечения, то на сегодняшний день этот тренд изменился: туристы из развитых стран Европы и Америки путешествуют на восток, в развивающиеся страны, в поисках лучшего, но более дешевого лечения и высоких технологий медицины. Сегодня такие направления, как Мексика, Канада, Бразилия, Аргентина, Коста-Рика, Израиль, Турция, Индия, Малайзия, Сингапур, Корея и Таиланд, являются известными и общепризнанными лидерами медицинского туризма в мире.

Все плюсы, преимущества и привилегии медицинского туризма, которые откроют для себя иностранные пациенты, содержат комплекс следующих конкурентоспособных качеств при получении услуги:

- Медицинские центры с международной аккредитацией;
- Новейшие технологии лечения;
- Врачи высшей категории и квалифицированный медперсонал;
- Существенная экономия средств на лечение по сравнению с отечественной медициной;
- Отсутствие очередей — незамедлительный доступ;



The Ministry of Health of Turkey has developed and implemented a program to promote national medical tourism that provides special benefits for both health care facilities and foreign patients.

All these innovative approaches have changed the geography of medical tourism. Indeed, given that previously patients traveled from east to west in search of the needed high-quality treatment, recently this trend has changed: tourists from the developed countries of Europe and America travel to the east, to the developing countries, in search of a better yet cheaper treatment and high-tech medicine. Today, such destinations as Mexico, Canada, Brazil, Argentina, Costa Rica, Israel, Turkey, India, Malaysia, Singapore, Korea and Thailand are well-known and recognized leaders of medical tourism in the world.

All the advantages and privileges of medical tourism that foreign patients will discover for themselves contain a set of the following competitive features when receiving services:

- Internationally accredited health care facilities;
- The latest treatment technology;
- Superior category physicians and qualified medical staff;
- Significant treatment cost savings compared with domestic medicine;
- No queues - immediate access;



- Концепт «все для пациента»: индивидуальные палаты, переводчики, личный менеджер, индивидуальный подход, услуги по заказу и многое другое;
- Полный цикл поддержки — от предварительной медицинской консультации до оказания дополнительных туристических услуг, связанных с поездкой на лечение, таких как виза, трансфер, размещение и другие;
- Лечение может быть легко совмещено с отдыхом или деловой поездкой;
- Послебольничное обслуживание и реабилитация.



- Comprehensive patient-orientedness: individual wards, interpreters, a personal manager, individualized approach, a choice of services to order and much more;
- Full support cycle from the preliminary medical consultation to additional travel services related to the treatment trip, including visa, transfer, accommodation and more;
- Easy combination of treatment with recreation or a business trip;
- Follow-up care and rehabilitation.



3

Мировая практика медицинского туризма

Медицинский туризм, как уже отмечалось ранее, является одним из самых быстрорастущих рынков современности. Этому способствуют множество факторов, в том числе рост деловой активности, стремительное развитие медицинской науки и высоких технологий, стремление населения планеты к оздоровлению и улучшению качества жизни. При выборе страны и медицинского учреждения пациенты опираются на экспертные оценки и рейтинги влиятельных мировых организаций. Ежегодно компетентные мировые организации подводят итоги, составляя рейтинги участников мирового рынка медицинских услуг. Так, Международный научно-исследовательский центр здравоохранения International Healthcare Research Center (IHRC) совместно с Международной общественной организацией Medical Tourism Index (MTI) и Международной ассоциацией медицинского туризма (МТА) предоставили общественности «Глобальный мировой рейтинг индустрии медицинского туризма». В 2016-м в рейтинг лидеров в данной области туризма было выбрано 41 государство из 200, в которых проживает почти 60 % населения мира. При исследовании учитывались 34 критерия, основными из которых были три: состояние окружающей среды, уровень развития сферы медицинского туризма, качество оказываемых медицинских услуг и оборудования. По данным



3 Medical Tourism World Practices

As noted earlier, medical tourism is one of the fastest growing markets of our time. Among the many factors contributing to this are the increase in business activity, the rapid development of medical science and high-tech, and the desire of the world's population to improve their health and quality of life. When choosing the country and health care facility, patients rely on expert assessments and ratings of influential global bodies. Every year, competent world organizations sum up the results and compile ratings of actors in the global health services market. Thus, the International Healthcare Research Center (IHRC) together with the Medical Tourism Index (MTI) and the International Medical Tourism Association (MTA) have released to the public the Global Medical Tourism Industry Rating. In 2016, 41 out of 200 countries comprising almost 60% of the world's population were selected as leaders in this field of tourism. The study took into account 34 criteria, the main of which were the following three: the condition of the environment, the level of development in the field of medical tourism, the quality of offered health services and equipment. According to the study of 2015–2016, Canada led the top ten gaining the highest score



исследования 2015–2016 годов, десятку лидеров возглавила Канада, набрав наибольшее количество баллов – 76,62 (Таблица 1). В Канаде здравоохранение признано одним из самых прогрессивных в мире. Клиники страны добились внушительных результатов в лечении онкологических заболеваний, заболеваний опорно-двигательного аппарата, сердечно-сосудистой системы. Тем не менее, в 2010 году компания Deloitte Touche Tohmatsu зафиксировала в Канаде отток собственных пациентов, длинные листы ожидания на получение высококвалифицированной медицинской помощи, предлагала обратить внимание государства на развитие клиник в различных провинциях. Правительство Канады профинансировало более 375 000 медицинских услуг

Таблица 1

Рейтинг	Страна	Общий показатель, баллы (среднее значение)	Состояние окружающей среды		Уровень развития сферы медицинского туризма		Качество медицинских услуг и оборудования	
			баллы	рейтинг	баллы	рейтинг	баллы	рейтинг
1	Канада	76,62	78,69	1	74,14	4	77,01	4
2	Великобритания	74,87	77,30	2	70,38	17	76,94	5
3	Израиль	73,91	67,56	4	72,58	11	81,60	1
4	Сингапур	73,56	73,26	3	70,09	15	76,63	6
5	Индия	72,10	63,26	12	75,94	1	77,00	3
6	Южная Корея	70,16	64,74	10	70,15	19	75,59	7
7	Германия	71,90	67,50	5	70,38	18	77,88	2
8	Франция	71,22	66,88	6	71,92	13	74,86	8
9	Италия	69,50	66,47	7	73,01	9	70,94	11
10	Колумбия	69,48	62,60	17	74,96	2	70,86	12



of 76.62 (Table 1). Canada's health care system has been recognized as one of the most advanced in the world. The clinics of this country have achieved impressive results in the treatment of cancer, musculo-skeletal and cardiovascular diseases. However, the company Deloitte Touche Tohmatsu recorded in 2010 in Canada an outflow of its own patients, long waiting lists for receiving qualified medical care, and suggested the state to draw its attention to development of clinics in various provinces. The Government of Canada financed in 2008–2009 more than 375,000 health services for its citizens abroad totaling more than 220 million dollars, dealing thus with the long waiting of own citi-

Table 1

Rating	Country	Total average score	Environmental condition		Medical tourism sphere development		Quality of health services and equipment	
			points	rating	points	rating	points	rating
1	Canada	76,62	78,69	1	74,14	4	77,01	4
2	Great Britain	74,87	77,30	2	70,38	17	76,94	5
3	Israel	73,91	67,56	4	72,58	11	81,60	1
4	Singapore	73,56	73,26	3	70,09	15	76,63	6
5	India	72,10	63,26	12	75,94	1	77,00	3
6	South Korea	70,16	64,74	10	70,15	19	75,59	7
7	Germany	71,90	67,50	5	70,38	18	77,88	2
8	France	71,22	66,88	6	71,92	13	74,86	8
9	Italy	69,50	66,47	7	73,01	9	70,94	11
10	Columbia	69,48	62,60	17	74,96	2	70,86	12



для своих граждан за рубежом в 2008–2009 годах на общую сумму более 220 миллионов долларов и таким образом избавилось от длительного ожидания собственных граждан на получение медицинской помощи. Развитие новых клиник и отсутствие очередей многократно увеличило спрос на медицину в Канаде среди канадцев, а также иностранных граждан.

Бум медицинского туризма начался с ростом цен на здравоохранение в США и большинстве стран Европы.

3.1. Медицинский туризм в Израиле

Сотни тысяч медицинских туристов посетили Израиль за прошедшие несколько лет, чтобы получить доступ к сложным медицинским процедурам и качественному обслуживанию. В 2016 году количество медицинских туристов в стране составляло 2% от числа всех туристов. Рынок медицинского туризма в стране оценивается Министерством здравоохранения на уровне 1 млрд ILS (\$280 млн).

В 2014 году в Израиле медицинские услуги получили около 60 000 медицинских туристов. Приблизительно 50% из них — это медицинские туристы из России и Восточной Европы. 65% медицинских туристов прошли лечение, а оставшиеся 35% — косметические и эстетические процедуры. Большинство пациентов были заинтересованы в процедурах, которые стоят дороже или недоступны в их собственных странах. Чаще всего в Израиль приезжают для проведения операций на сердце, лечения рака и пересадки костного мозга. Израиль обладает также высокой репутацией в отдельных областях медицины, например, ЭКО, где страна заслуженно считается одним из мировых лидеров.



zens to receive medical care. Development of new clinics and absence of queues has massively increased the demand for health services in Canada among nationals and foreign citizens.

The boom of medical tourism began when the costs of health care in the USA and most European countries started to increase.

3.1. Medical Tourism in Israel

Hundreds of thousands of medical tourists have visited Israel over the past few years to gain access to high-level medical procedures and quality service. In 2016, 2% of the total number of tourists that visited the country were medical tourists. The Ministry of Health estimates the country's medical tourism market at ILS 1 billion (USD 280 million).

In 2014, about 60,000 medical tourists obtained health services in Israel. Approximately 50% of them were medical tourists from Russia and Eastern Europe. 65% of medical tourists visited for treatment, and the remaining 35%, for cosmetic and aesthetic procedures. Most patients were interested in procedures that cost more or are unavailable in their own countries. Most often, people come to Israel for heart surgery, cancer treatment and bone marrow transplants. Israel also has a high reputation in certain areas of medicine such as IVF, where the country deservedly stands out as one of the world leaders.



Преимущества лечения в Израиле:

- Высококвалифицированные медицинские специалисты;
- Самые современные медицинские технологии;
- Наличие и доступность самых сложных медицинских технологий, многие из которых были разработаны и усовершенствованы в Израиле;
- Медицинские учреждения мирового уровня;
- Ведущие больницы оснащены современным оборудованием и предлагают самую современную инфраструктуру;
- Медицинский персонал, как правило, владеет русским и английским языками;
- Годами нарабатанная репутация качественной медицины и сервиса для клиента в частных клиниках.

Недостатки лечения в Израиле:

- Цены на медицинские услуги выше, чем в странах-лидерах медицинского туризма Азии;
- Текущий конфликт с Палестиной и другими арабскими странами является причиной психологического напряжения для туристов, приезжающих в Израиль;
- Уровень обслуживания в государственных больницах часто ниже, чем в клиниках других развитых стран. Индивидуальные палаты практически отсутствуют, а количество среднего медицинского персонала на одного пациента значительно ниже, чем в других странах Азии.

На рис. 1 представлено сравнение стоимости медицинских процедур в Израиле и аналогичных процедур в США и России.



Benefits of treatment in Israel:

- Highly qualified medical experts;
- State-of-the-art medical technology;
- Availability and accessibility of the most sophisticated medical technology, often developed and improved first-hand in Israel;
- World class health care facilities;
- The leading clinics have modern equipment and offer the most advanced infrastructure;
- As a rule, the medical staff can communicate in Russian and English;
- The reputation of high-quality medicine and customer service in private clinics gained over the years.

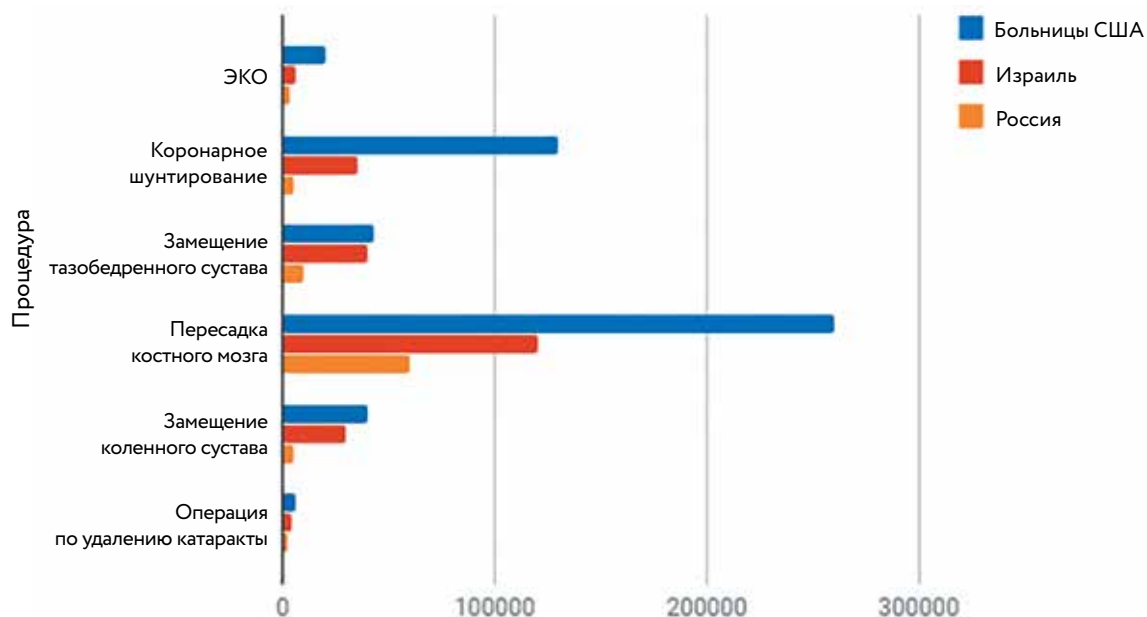
Downsides of treatment in Israel:

- Prices for health services are higher than in the leading medical tourism countries of Asia;
- The ongoing conflict with Palestine and other Arab countries is causing psychological stress for tourists coming to Israel;
- The level of service in public hospitals is often lower than in clinics of other developed countries; There are practically no individual wards, and the number of mid-grade medical staff per patient is significantly lower as compared to Asian countries.

Fig. 1 represents a comparison of costs of medical procedures in Israel and similar procedures in the USA and Russia.



Рисунок 1

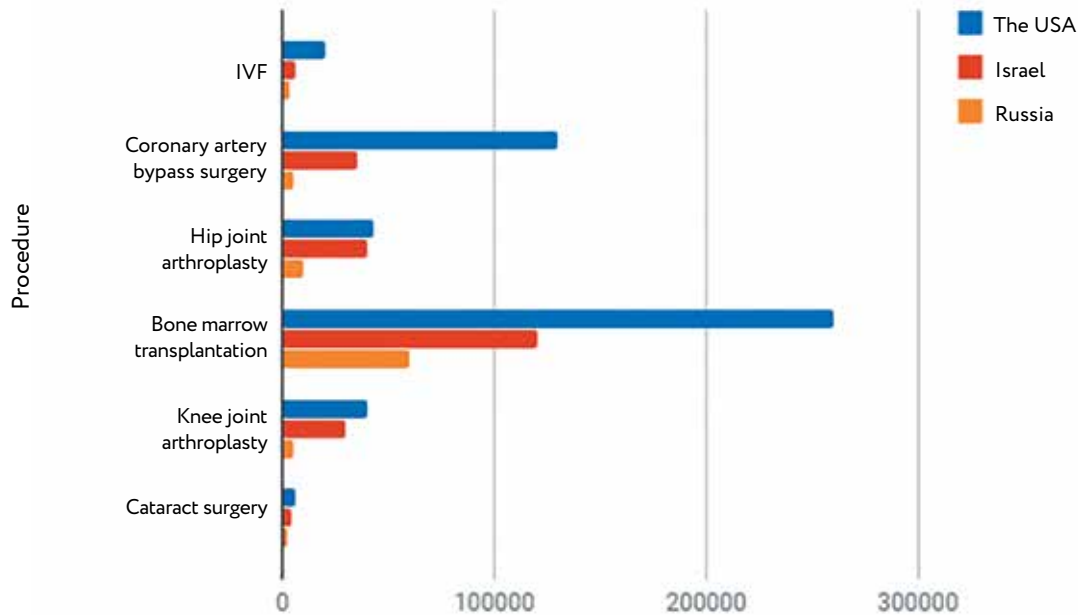


3.2. Медицинский туризм в Германии

Система здравоохранения Германии считается одной из лучших в Европе и в мире. Больницы Германии, в которых уже несколько веков получают медицинские услуги пациенты из всей Европы, остаются лидерами в медицинской отрасли. Пациентов привлекает высокий уровень медицинского обслуживания и технического оснащения немецких лечебных учреждений, отсутствие очередей, которые, как правило, присущи Великобритании, Канаде и Ирландии. Пациенты из стран Персидского залива



Figure 1



3.2. Medical Tourism in Germany

The health care system of Germany is considered one of the best in Europe and in the world. Germany's clinics, where patients from all over Europe have been getting health services for several centuries, remain leaders in the health care industry. Patients are attracted by the high level of health services and technical equipment of German medical institutions, as well as by the lack of queues typical for the UK, Canada and Ireland. Patients from the Persian Gulf and Arab coun-



и арабских стран приезжают в Германию, так как доверяют опыту и репутации немецких врачей.

Согласно немецкому законодательству, больницы в этой стране обязаны проходить программы контроля качества под государственным надзором. В их числе — сертификация и аккредитация Немецким институтом стандартизации (DIN или Немецкий институт по стандартизации), организацией «Телемедицина для мобильного общества» (TEMOS) и Организацией по сотрудничеству в сфере качества и прозрачности здравоохранения (KTQ-GmbH). Согласно статистике Всемирной организации здравоохранения, в Германии работает 368 врачей на 100 000 жителей, что выше среднего показателя по США и Канаде. Врачи могут работать по специальности только после прохождения всех этапов качественной профессиональной подготовки.

Преимущества лечения в Германии:

- Немецкие больницы отвечают высочайшим международным стандартам, оснащены новейшим медицинским оборудованием и технологиями;
- Медицинские работники проходят длительное и качественное обучение, и только после этого могут начать работать по профессии;
- Возможность выполнения сложных медицинских процедур и операций;
- Медицинские услуги, которые не оказываются в других странах, можно получить в Германии;



tries come to Germany as they trust the experience and reputation of German physicians.

The German law stipulates that hospitals in this country are required to undergo state-supervised quality control programs. These include certification and accreditation by such bodies as the German Institute for Standardization (DIN), Telemedicine for a Mobile Society (TEMOS) and the Organization for Cooperation in Health Care Quality and Transparency (KTQ-GmbH). According to statistics from the World Health Organization, there are 368 doctors per 100,000 residents in Germany, which exceeds the average for the USA and Canada. Physicians are allowed to commence work in their specialty field only after passing all the stages of high-quality professional training.

Benefits of treatment in Germany:

- German hospitals meet the highest international standards and apply the latest medical equipment and technology;
- Medical workers undergo long-term high-quality training, and only then they are allowed to start working in the profession;
- Possibilities to perform advanced medical procedures and operations;
- Germany offers health services not available in other countries;
- In Germany, there is no problem of personal security due to sociopolitical stability and low crime rates.



- В Германии не стоит проблема личной безопасности благодаря общественно-политической стабильности и низкому уровню преступности.

Недостатки лечения в Германии:

- Стоимость медицинских услуг намного выше, чем в других странах Азии и в Восточной Европе, где развит медицинский туризм;

- Немцы уделяют меньше внимания вопросам приватности, чем американцы и британцы;

- Стоимость медицинского обслуживания в Германии, практически по всем позициям выше, чем в Израиле на 25-35 %.

3.3. Медицинский туризм в Южной Корее

В Южной Корее медицинский туризм развивается стремительными темпами, в глобальном мировом рейтинге индустрии медицинского туризма эта страна занимает шестое место (Таблица 1). Высокотехнологичное оснащение, высокий уровень специалистов, жесткая система контроля качества медицинских услуг, доброжелательное обслуживание и сравнительно низкие цены по сравнению с Японией, США, Германией и Израилем, делают эту страну одной из самых привлекательных в области медицинского туризма. 26 корейских клиник имеют аккредитацию JCI. Финансирование системы здравоохранения в Корее покрывается за счет средств обязательного медицинского страхования (ОМС) и государственных субсидий. В Корее су-



Downsides of treatment in Germany:

- The cost of health services is much higher than in other countries of Asia and Eastern Europe, where medical tourism is developed;
- Germans pay less attention to privacy issues than Americans and British;
- The cost of medical care in Germany is almost for everything by 25 -35% higher than in Israel.

3.3. Medical Tourism in South Korea

In South Korea, medical tourism is developing at a rapid pace. This country ranks the 6th in the global medical tourism industry rating (Table 1). High-tech equipment, high staff qualifications, a strict health services quality control system, friendly service and relatively low prices compared with Japan, the USA, Germany and Israel make this country one of the most attractive in the field of medical tourism. 26 Korean clinics are JCI accredited. Financing of the health care system in Korea is covered by compulsory health insurance funds and government subsidies. There is only one insurance organization in Korea, the National Health Insurance Corporation.

In terms of the equipment level and quality of health services, Korean clinics rank the 7th in the list of world leaders. The staff in the clinics has a high level of training and friendliness, communicating in several foreign languages (English, Russian, Spanish, Chinese,



существует только одна страховая организация — Национальная медицинская страховая компания.

По уровню оснащенности и качеству оказания медицинских услуг корейские клиники в рейтинге мировых лидеров находятся на седьмом месте. Персонал в клиниках отличается высоким уровнем подготовки и доброжелательностью, владеет несколькими иностранными языками — английским, русским, испанским, китайским, японским, монгольским и арабским, в других случаях приглашаются переводчики. В стране созданы прекрасные условия пребывания в стационаре для пациентов. Высоким спросом среди иностранных пациентов пользуются услуги специалистов по лечению таких сложных, требующих использования передовых медицинских технологий заболеваний, как рак, болезни мозга, сердца и сосудов. Особенных успехов добились корейские врачи в области трансплантологии. Корея удерживает лидирующие позиции в лечении онкологических заболеваний — выживаемость при раке желудка почти в 2 раза выше, чем в Канаде и США, и более чем в 1,5 раза выше при раке печени. Корея и Япония — это две страны в мире, где с успехом лечат запущенные стадии рака, в этих странах самые высокие показатели пятилетней выживаемости. В Корее число произведенных высокотехнологичных операций таких, как эндопротезирование коленных и тазобедренных суставов, в год составляет 270 и 260 на 100 тысяч населения. Интерес иностранцев к медицине в Корее растет из года в год. Так, в 2007 году страну посетили 15 тысяч иностранных пациентов, в 2008 — 27400, в 2009 — 60200, а в 2010 году — 82 тысячи человек. Эксперты полагают, что в 2018 году число пациентов составит 400 тысяч человек, а объемные финансовые показатели должны достигнуть 1,34 млрд долларов США (Рисунок 2).



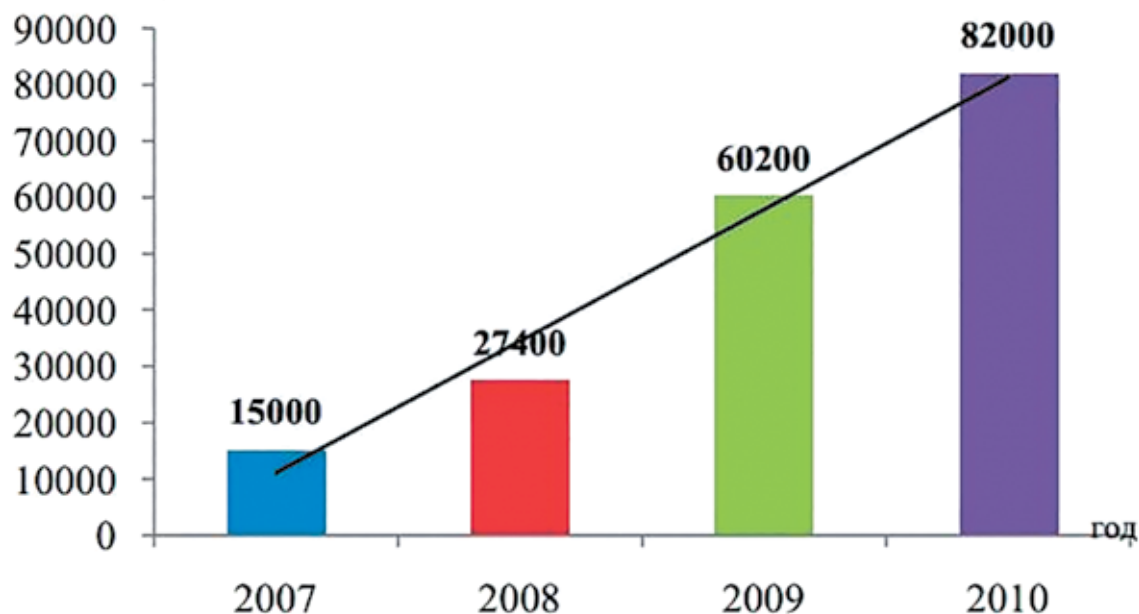
Japanese, Mongolian and Arabic) and involving interpreters in other cases. The country has created excellent conditions for inpatient stay in hospitals. The services of experts in treating such complex diseases as cancer, diseases of the brain, heart and blood vessels that require application of advanced medical technology, are in high demand among foreign patients. Special success has been achieved by Korean physicians in the field of transplantology. Korea holds a leading position in the treatment of cancer, the survival rate for stomach cancer being almost twice higher than in Canada and the USA, and more than 1.5 times higher for liver cancer. Korea and Japan are the two countries where advanced cancer stages are successfully treated with the highest five-year survival rates. In Korea, the number of high-tech operations such as knee and hip arthroplasty reaches 270 and 260 per 100 thousand population per year. The interest of foreigners in Korean medicine is growing from year to year. Thus, in 2007, the country was visited by 15,000 foreign patients, this number growing to 27,400 in 2008, 60,200 in 2009, and 82,000 in 2010. Experts believe that in 2018 the number of patients would amount to 400,000 people, and the bulk financial indicators should reach USD 1.34 billion (Fig. 2).

The main suppliers of medical tourists for Korea are China, the USA, Russia and Japan. In 2006, revenue from medical tourism was USD 59 million, in 2008 it rose to USD 69.8 million, in 2010, to USD 89.5 million, and in 2011 the figure reached USD 115.60 million.



Рисунок 2

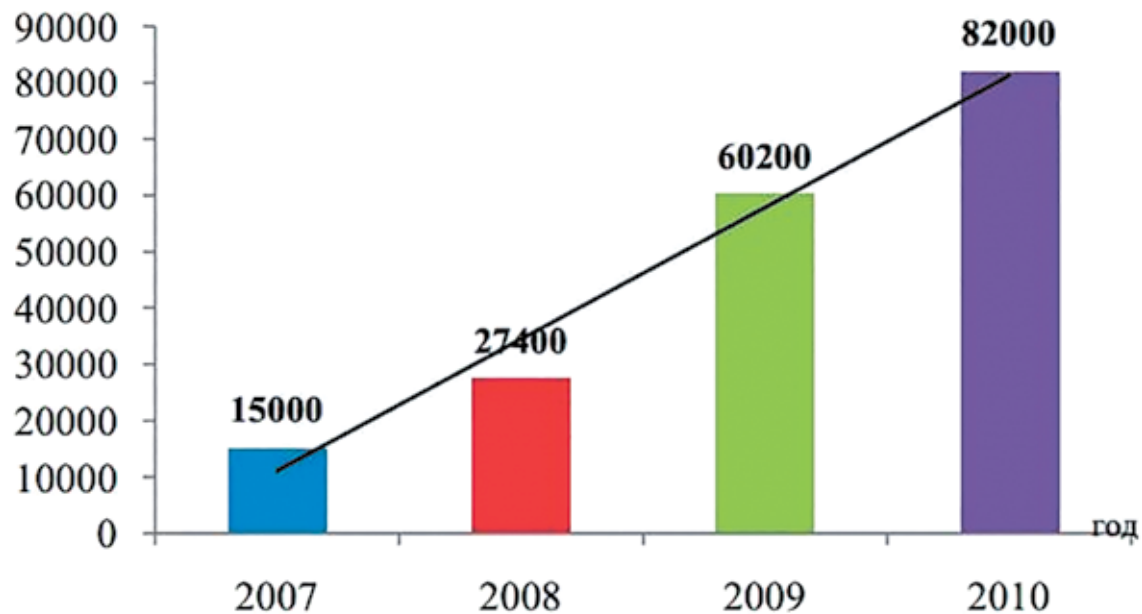
Количество прибывших медицинских туристов
за период 2007–2010 годы.



Для Кореи основными поставщиками медицинских туристов остаются Китай, США, Россия и Япония. В 2006 году доход от медицинского туризма составил \$59 млн, в 2008 году вырос до \$69,8 млн, в 2010 — \$89,5 млн, а в 2011 году показатель достиг \$115,60 млн.



Figure 2
The number of medical tourists
received in 2007-2010



The Korean government allocates annually more than USD 4 million for medical tourism development. Support for the development of the health services sector has brought its results, as the income from medical tourism has grown by 2015 to USD 160 million.



Таблица 2

Стоимость некоторых медицинских услуг в Южной Корее:

Процедура	Сроки реабилитации	Стоимость лечения в Азии (в Южной Корее, Сингапуре), USD	Стоимость лечения в Европе, EUR
Диагностика			
Стандартная программа Check-Up	1 день	1100-1800	1400-2200
Базисная программа Check-Up	1 день	500-900	2500-3100
Углубленная экспресс-программа Check-Up	2-3 дня	2300-3000	2500-3100
Ортопедия			
Эндопротезирование коленного сустава	16 дней	17900	18000
Эндопротезирование тазобедренного сустава	16 дней	18100	17000
Эндоскопическое удаление мениска	5 дней	8300	8000
Кардиология			
Коронарная ангиография	2 дня	1500	6000
Стентирование коронарных сосудов (стоимость одного стента)	2-3 дня	5000	8000-10000
Аортокоронарное шунтирование	17 дней	23000	18000-22000
Онкология			
Радиохирургия на установке Кибер-Нож	7 дней	8000-25000	от 14000



Table 2

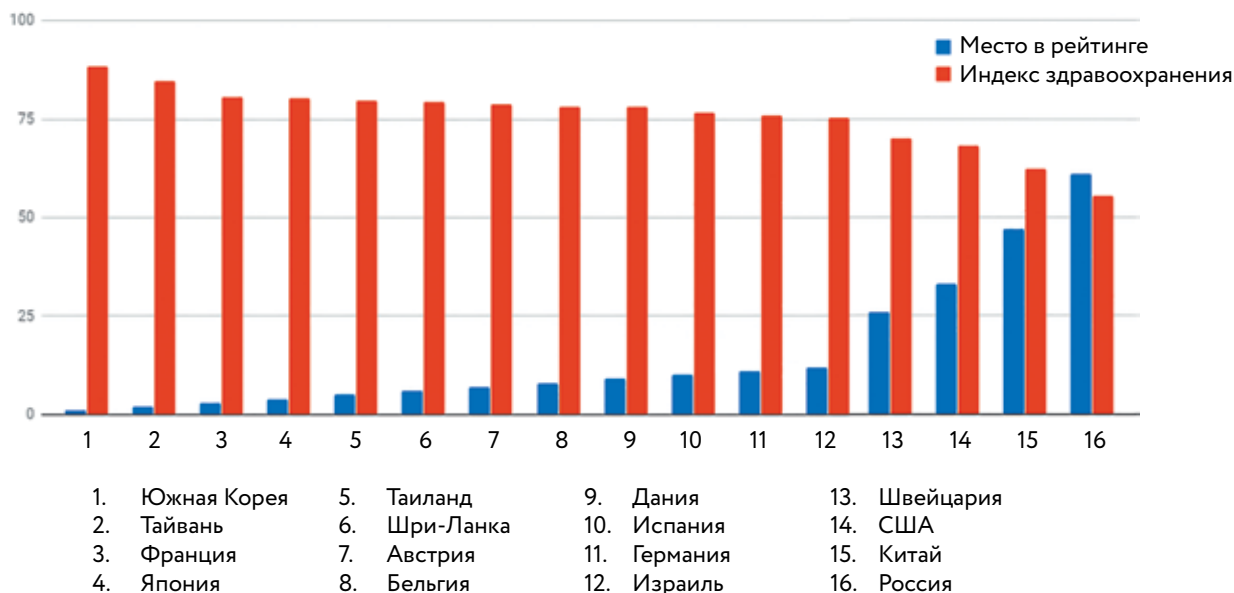
The cost of certain health services in South Korea:

Procedure	Rehabilitation period	Cost of treatment in Asia (South Korea, Singapore), USD	Cost of treatment in Europe, EUR
Diagnostics			
Standard Check-Up program	1 day	1100-1800	1400-2200
Basic Check-Up program	1 day	500-900	2500-3100
In-depth rapid Check-Up program	2-3 days	2300-3000	2500-3100
Orthopedics			
Knee joint arthroplasty	16 days	17900	18000
Hip joint arthroplasty	16 days	18100	17000
Endoscopic meniscus removal	5 days	8300	8000
Cardiology			
Coronary angiography	2 days	1500	6000
Coronary stenting (cost of one stent)	2-3 days	5000	8000-10000
Coronary artery bypass surgery	17 days	23000	18000-22000
Oncology			
Cyber Knife radiosurgery	7 days	8000-25000	from 14000



Рисунок 3

Таблица рейтинга систем здравоохранения на середину 2016 года

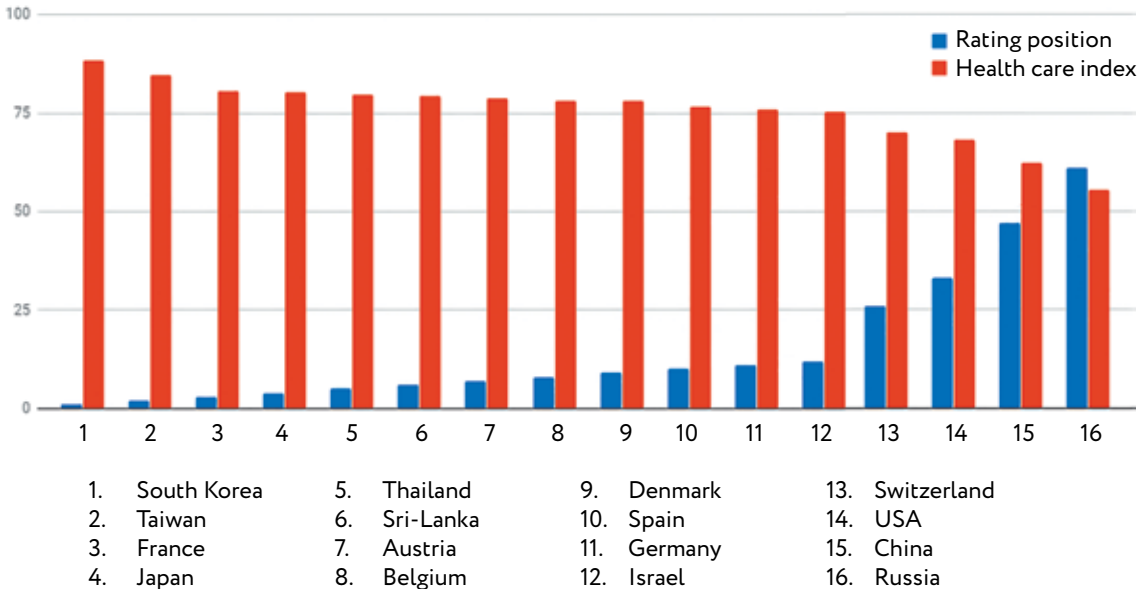


Правительство Кореи на развитие медицинского туризма ежегодно выделяет более \$4 млн. Поддержка развития сферы медицинских услуг принесла свои результаты — доход от медицинского туризма вырос к 2015 году до 160 млн долларов США.

По данным опроса резидентов сервисом <http://www.numbeo.com>, был высчитан индекс здравоохранения в странах, где Южная Корея — заняла первое место с индексом — 88,43, а Россия — 61 место с индексом 55,42.



Figure 3
Rating of health care systems of countries in mid-2016



According to a survey of residents conducted at <http://www.numbeo.com>, the health care index was calculated for different countries, where South Korea ranked the first scoring 88.43, while Russia took the 61st position scoring 55.42.

The health care index is an indicator that reflects the overall assessment of the health care system, the level of development and competence of medical staff, the availability of modern equipment, and medical care costs.



Индекс здравоохранения — показатель, который отражает общую оценку системы здравоохранения, уровень развития и компетенции медицинского персонала, наличие современного оборудования, стоимость затрат на медицинское обслуживание.

3.4. Медицинский туризм в России

По данным российской Ассоциации медицинского туризма (АОММТ) в 2016 году количество иностранных пациентов, прошедших лечение или диагностику в клиниках РФ составило около 20 000 человек. По сравнению с 2015-м число иностранных пациентов выросло на 56%. Российская ассоциация медицинских туристов (РАМТ) приводит более внушительное число туристов, получивших медицинские услуги в лечебных учреждениях РФ в 2016-м (до 66000), что может быть следствием отсутствия единой методики статистики и учета. По данным АОММТ в 2016-м самым востребованным направлением у въездных медицинских туристов стала стоматология, 44% иностранцев получили услуги в этом секторе медицины. В структуре востребованных медицинских услуг преобладают также: гинекологические и урологические (25%), пластическая хирургия (10%), офтальмология (10%), кардиология (5%). Основной поток въездных медицинских туристов регистрируется в центральных и северо-западных регионах России (90% клиники Москвы и Санкт-Петербурга). В последние годы это направление медицины начало развиваться в клиниках Дальнего Востока (Хабаровск, Иркутск), Сибири (Новосибирск, Томск), Урала (Екатеринбург, Челябинск, Тюмень), южных регионов страны (Краснодар, Ро-



3.4. Medical Tourism in Russia

According to the Russian Association of International Medical Tourism Organizers (AOMMT), the number of foreign patients treated or diagnosed in Russian clinics in 2016 was about 20,000. Compared to 2015, the number of foreign patients increased by 56%. The Russian Association of Medical Tourists (RAMT) gives a more impressive number of tourists who obtained health services in Russian medical institutions in 2016 (up to 66,000), which may be a consequence of the lack of a unified methodology of statistics and accounting. According to AOMMT, in 2016, dentistry became the most sought-after area for inbound medical tourists, as 44% of foreigners received services in this sector of medicine. The list of health services that are in demand includes also gynecology and urology (25%), plastic surgery (10%), ophthalmology (10%), cardiology (5%). The main flow of inbound medical tourists is registered in the central and north-western regions of Russia (90% falling on Moscow and St. Petersburg clinics). In recent years, this area of medicine began to develop in clinics of the Far East (Khabarovsk, Irkutsk), Siberia (Novosibirsk, Tomsk), the Urals (Yekaterinburg, Chelyabinsk, Tyumen), the southern regions (Krasnodar, Rostov-on-Don, Astrakhan), and others. However, this area of Russian public health care has not yet received a systemic development. Dentistry services also prevail in the structure of domestic medical tourism



стов-на-Дону, Астрахань) и др. Но системного развития данное направление здравоохранения РФ пока не получило. Стоматологические услуги преобладают и в структуре внутреннего медицинского туризма в России, когда граждане РФ за стоматологической помощью из столичного региона едут в провинцию.

В связи со снижением стоимости рубля для россиян стало дороже выезжать за рубеж, что, естественно, отразилось и на выездном медицинском туризме. Количество запросов о лечении в других странах на поисковых интернет-порталах с 2014 по 2016 гг. снизилось в среднем на 44 % (Рисунок 4). Анализируя количество запросов по поиску медицинских услуг в той или иной стране, можно сформировать понимание реального интереса к ней

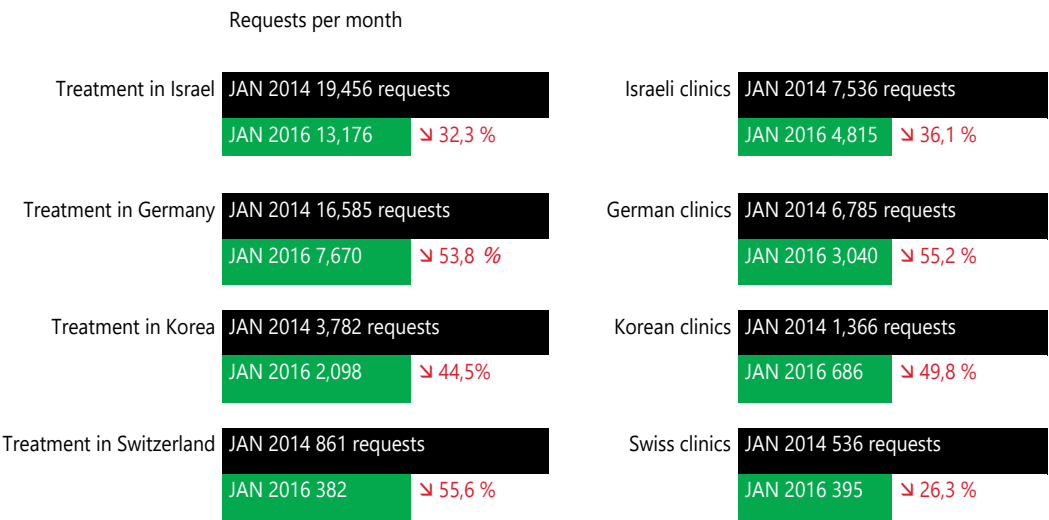
Рисунок 4



in Russia, when citizens go from the metropolitan region down to provinces for dental care.

Due to depreciation of the ruble, it became more expensive for Russians to travel abroad, which, of course, affected the outbound medical tourism. The number of requests for treatment in other countries decreased from 2014 to 2016 on search Internet portals by an average of 44% (Figure 4). Analyzing the number of search requests for health services in a particular country, one can form an understanding of the actual interest in it from the medical tourism perspective. The Yandex search engine share of search queries in the Russophone

Figure 4



с точки зрения медицинского туризма. Доля поисковика «Яндекс» в русскоязычном интернете составляет от 60 до 70 % поисковых запросов, остальные — преимущественно на поисковике «Google». Так, лечение в Израиле в январе 2016 года искали всего 13 тысяч раз. Стоит отметить, что конверсия по сайтам в обращение через форму заполнения заявки или звонка в среднем не превышает 5–7 %. При хорошем качестве трафика каждый 20-й обратившийся выезжает на лечение за рубеж. Существенное снижение потока выездного медицинского туризма россиян создает благоприятные условия для развития внутреннего медицинского туризма в стране.



Internet segment is from 60 to 70% , the rest falling mainly on Google. Thus, there were only 13 thousand queries for treatment in Israel in January 2016. It should be noted that conversion into communication through filling an application form or making a call does not exceed 5–7% on average across sites. With good quality traffic, every 20th applicant goes for treatment abroad. A significant reduction in the flow of outbound medical tourism of Russians creates favorable conditions for the development of domestic medical tourism within the country.



4

Страхование медицинского туризма

Когда граждане экономически развитых стран (США, Канада, Великобритания) открыли для себя преимущества многих направлений Европы и Юго-Восточной Азии, предлагающих более низкие цены на лечение, медицинский туризм расценивался как сфера, пользующаяся спросом исключительно среди населения с недостаточным уровнем медицинского страхования.

Развитие медицинского туризма вызвало растущую потребность в его страховании, которое является на сегодняшний момент одной из самых популярных ниш в индустрии страхования здоровья.

Согласно данным Американской Медицинской Ассоциации все больше страховых агентов согласны взять на себя, как минимум, часть расходов, связанных с лечением за рубежом. Сегодня такие американские организации, как Anthem Blue Cross / Blue Shield или United Group Programs, активно осваивают концепцию по включению медицинского туризма в свой перечень услуг как один из пунктов страхового покрытия рисков.



4 Insurance in Medical Tourism

When residents of economically developed countries (the USA, the UK, Canada) have discovered the advantages of many European and Southeast Asian destinations offering lower prices for treatment, medical tourism was regarded as an area in demand only among the population with insufficient medical insurance.

The development of medical tourism resulted in a growing need for its insurance, which is currently one of the most popular fields in health insurance industry.

According to the American Medical Association, increasingly more insurance agents are willing to take on at least some of the costs associated with treatment abroad. Today, the U.S. bodies like Anthem Blue Cross / Blue Shield or United Group Programs are actively exploring the concept of including medical tourism in their list of services as one of the insurance coverage points.



4.1. Плюсы и минусы страхования в медицинском туризме

Преимущества для пациентов

Обычный страховой полис туриста не покрывает медицинские расходы во время поездки за рубеж с целью лечения. Этот вид страховки абсолютно бесполезен в случае возникновения осложнений.

Страховые организации, чтобы поощрить и мотивировать медицинских туристов к выбору лечения за рубежом, внедряют дополнительные льготы и услуги. Так, страхование от осложнений в медицинском туризме относится к специфическим нуждам пациента, начиная от задержки вылета в аэропорту или изменений в брони проживания до неправильно выполненной операции или ее задержки, а также сопутствующих заболеваний, неблагоприятного исхода лечения, эвакуации из одного лечебного заведения в другое или же в иных непредвиденных случаях. Некоторые страховые организации предлагают программы, предусматривающие страхование как пациента, так и сопровождающего его лица.

Преимущества для страховщиков

С каждым годом все большее число страховых компаний включает в список своих услуг медицинский туризм, как компонент страхования здоровья. Главная причина растущей тенденции страхования лечения за рубежом обусловлена солидной экономией денежных средств. Так, стоматологиче-



4.1. Pros and cons of medical tourism insurance

Advantages for patients

A typical tourist insurance policy does not cover medical expenses when traveling abroad for treatment. This type of insurance is absolutely useless if complications arise.

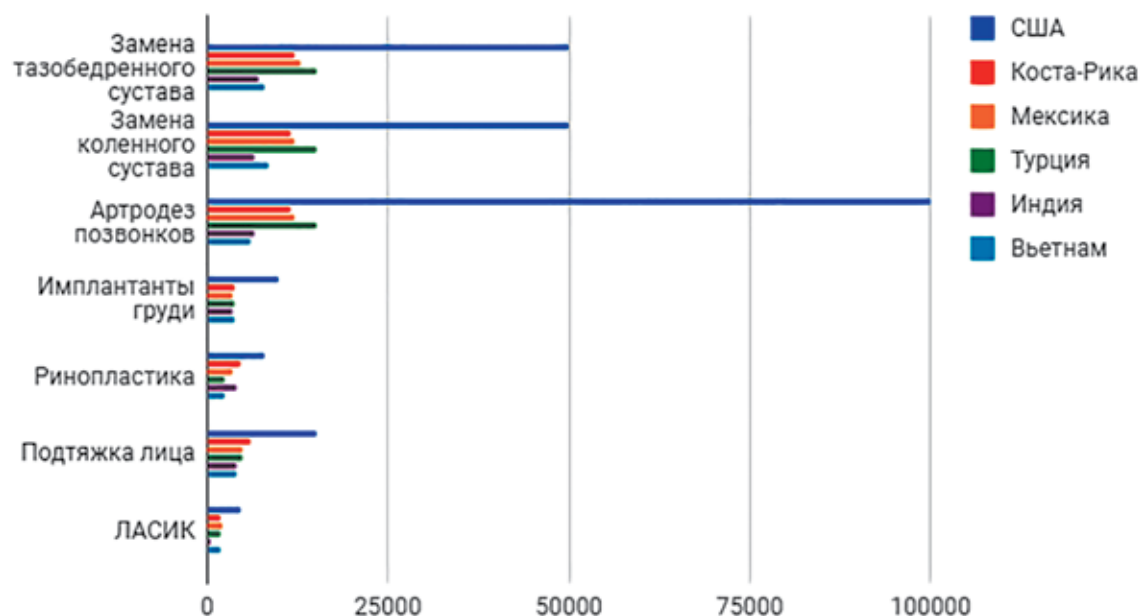
In order to encourage and motivate medical tourists to choose treatment abroad, insurance organizations are introducing additional benefits and services. Thus, insurance against complications in medical tourism addresses specific needs of the patient, from a delayed flight departure or changes in accommodation arrangements to an incorrectly performed surgery or its delay, as well as associated diseases, an unfavorable treatment outcome, relocation from one medical facility to another, or other unforeseen cases. Some insurance organizations offer programs that provide insurance for both the patient and his / her companion.

Advantages for insurers

Every year, a growing number of insurance companies include medical tourism as a component of health insurance in their list of services. The main reason for the growing trend of insuring treatment abroad is significant cash savings. Thus, dental and health services abroad can cost up to 80% cheaper compared to alternatives in the USA or Europe. For



США, Коста-Рика, Мексика, Турция, Индия...

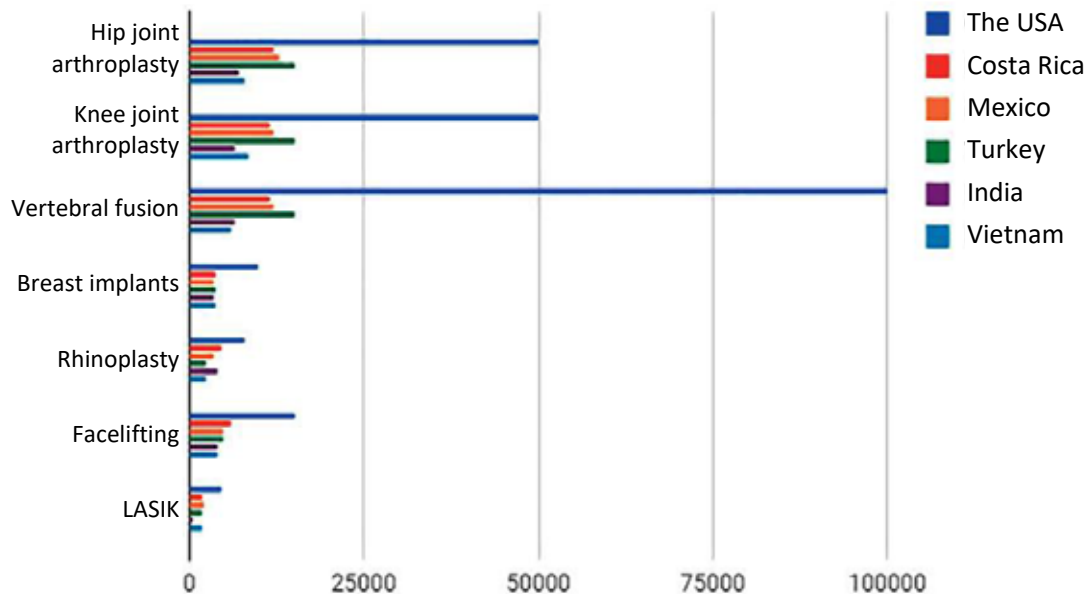


ские и медицинские услуги за границей могут обойтись до 80% дешевле по сравнению с аналогичными в США или Европе. К примеру, процедура, которая стоит примерно \$130.000 в Соединенных Штатах, обойдется пациенту в \$12.000 в Турции, около \$6.500 в Индии и всего \$4.000 в Коста-Рике. На рисунке приведен сравнительный анализ цен на некоторые из часто запрашиваемых процедур в популярных странах медицинского туризма.

Основным преимуществом этого вида страхования для работодателя является перспектива сократить хотя бы часть своих расходов, связанных



The USA, Costa Rica, Mexico, Turkey, India, Vietnam



example, a procedure that costs about USD 130,000 in the USA will cost a patient USD 12,000 in Turkey, about USD 6,500 in India, and only USD 4,000 in Costa Rica. The figure shows a comparative analysis of prices for certain frequently requested procedures in popular medical tourism countries.

The main advantage of this type of insurance for an employer is the prospect of reducing at least part of its expenses related to employee health insurance. Insurance in medical tourism is a relatively young



со страхованием здоровья работника. Страхование в медицинском туризме сравнительно молодой бизнес, следовательно, участникам этого рынка еще предстоит усовершенствовать свои службы и услуги наряду с ценами на них, чтобы стать конкурентоспособными.

На сегодняшний день большинство международных пациентов платит за медицинскую помощь за рубежом из собственного кармана. Однако динамика данной ситуации прогнозирует перемены, поскольку гиганты индустрии страхования уже включили лечебный туризм в список своих услуг, а предусмотренные ими льготы, в конечном счете, выгодны не только страховым агентам, но одновременно и работодателям, и пациентам.



business, therefore, actors in this market have yet to improve their functions, services and prices thereof in order to become competitive.

Today, most international patients pay for health services abroad out of their own pocket. However, the dynamics of this situation calls for changes, since insurance giants have already included medical tourism in the list of their services, and the benefits provided by them are ultimately of advantage not only for insurance agents, but also for employers and patients.



**Концепция создания
системы оказания медицинских услуг
гражданам иностранных государств
в медицинских учреждениях
Российской Федерации**

**The Concept of Creating
a System of Health Services Provision
to Foreign Nationals
at Russian Health Care Facilities**

Введение

Медицинский туризм (Medical Tourism) — экономическая деятельность по предоставлению платных медицинских услуг за пределами страны проживания человека, реализуемая в медицинском и туристическом секторах экономики.

Исследования в области медицинского туризма выделяют пять основных факторов, способствующих его динамичному развитию:

- **Экономичность** — один из главных факторов, особенно актуальный для граждан развитых стран, например, США и Великобритании, с дорогостоящей частной медициной, где расходы на некоторые виды операций не компенсируются медицинской страховкой.

- **Доступность** — необходимое лечение недоступно по месту проживания пациента или не вызывает его доверия, к примеру, здравоохранение развивающихся стран.

- **Возможность** — получение медицинских услуг без длительного срока ожидания, в частности, в системе здравоохранения Великобритании или Канады.

- **Приемлемость** — относится к виду услуг, которые могут быть возможными, доступными и экономичными, но неприемлемыми в какой-либо стра-



Introduction

Medical tourism means economic activities for provision of paid health services outside one's country of residence, implemented in the medical and tourist sectors of the economy.

Research in the field of medical tourism identifies five main factors contributing to its dynamic development:

- Economic feasibility is one of the main factors especially relevant for residents of developed countries such as the USA and the UK that have expensive private medicine, where the costs of certain types of operations are not compensated by medical insurance.

- Accessibility, when the necessary treatment is not available at the place of residence or does not command confidence, as in case of health care in developing countries.

- Possibility, when health services can be obtained without a long waiting period, in particular, in the UK or Canadian health care system.

- Acceptability refers to the type of services that can be possible, accessible and economically feasible, but unacceptable in a certain country or environment for various religious, political, or other social reasons.



не или среде по различным религиозным, политическим или иным социальным мотивам.

■ Дополнительные факторы могут представлять собой возможность получения лучшего лечения, применения новых современных технологий, консультаций высокопрофессиональных специалистов и т.д.

Актуальные показатели объема рынка медицинского туризма в мире достигли 439 млрд долларов США в год, а учитывая темпы прироста, могут вырасти к 2025 году до 3 триллионов долларов США. На основании данных Medical Tourism Index (MTI) в ближайшие 10 лет ежегодный рост этого рынка составит до 25 %, так как 3–4 % населения планеты будут ездить за границу на лечение и оздоровление. На основании данных анализа Medical Tourism Index (MTI) за 2016 год International Healthcare Research Center (IHRC) составил рейтинг привлекательности разных стран для медицинских туристов, согласно которому лучшим направлением медицинского туризма стала Канада. В группу лидеров вошли также Великобритания, Израиль, Сингапур, США и Индия. В Европейском союзе лидерами рынка медицинского туризма являются Германия и Франция. Россия в этом рейтинге заняла 34-е место, являясь лидером медицинского туризма СНГ.

В последние годы изменилась тенденция запроса медицинской услуги за рубежом: раньше медицинский туризм совершался в основном туристами из менее экономически развитых стран в более развитые, сейчас тенденция противоположна. По данным российской Ассоциации организаторов международного медицинского туризма (АОММТ) в 2015 году лидерами по числу приехавших на лечение и оздоровление иностранцев стали Таи-



■ Additional factors may represent a possibility of obtaining the best treatment or expert advice, applying new technology, etc.

Current indicators of the global medical tourism market volume have reached USD 439 billion a year, and taking into account the growth rates, they may increase to USD 3 trillion by 2025. Based on data from the Medical Tourism Index, the annual growth of this market in the next 10 years will be up to 25%, as 3-4% of the world's population will go abroad for treatment and rehabilitation. Based on the analysis of the Medical Tourism Index for 2016, the International Healthcare Research Center has compiled a rating of attractiveness of various countries for medical tourists, according to which Canada has become the best destination. The group of leaders also included the USA, the UK, Israel, Singapore and India. In the European Union, the leaders in the medical tourism market are Germany and France. Russia ranked the 34th in this ranking, being the leader of medical tourism in the CIS.

In recent years, the tendency to request health services abroad has changed: while medical tourists previously traveled mainly from less developed to more developed countries, now the trend is opposite. According to the Russian Association of International Medical Tourism Organizers (AOMMT), the 2015 leaders in terms of the number of foreigners who came for medical treatment and rehabilitation were Thailand, Singapore and Malaysia. In India alone, 175,000 foreign patients obtained health services over the past year, while Thailand's clinics accepted 1.4 million foreigners. Recently, there has been a process of shift-



ланд, Сингапур и Малайзия. Только в Индии за прошлый год получили медицинские услуги 175 000 зарубежных пациентов, а клиники Таиланда обслужили 1,4 миллиона иностранцев. В последнее время наметился процесс смещения центра и вектора развития медицинского туризма из западных стран (Канада, США, Евросоюз) в страны Азиатско-Тихоокеанского региона (Южная Корея, Таиланд, Сингапур, Китай).

В 2016 году уровень въездного медицинского туризма в Россию вырос на 56 % по сравнению с 2015 годом и составил около 20 000 человек (данные АОММТ). По оценкам специалистов, медицинский туризм в России находится на начальной стадии развития. Учитывая перспективы его развития в мире и необходимость ускоренного развития этой отрасли в нашей стране, Президент Российской Федерации В.В. Путин на заседании Совета при Президенте Российской Федерации по социально-экономическому развитию и приоритетным проектам от 21 марта 2017 года, сформулировал Министерству здравоохранения РФ задачу системного развития медицинского туризма в России. А Указом от 7 мая 2018 года № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года» утвердил временные и количественные параметры программы развития медицинского туризма в стране. Для исполнения данного поручения и реализации поставленной задачи необходима разработка Концепции и Стратегии развития медицинского туризма в России, основанной на системном подходе и использовании международного опыта. Кроме того, необходимо разработать Программу развития медицинского туризма в Российской Федерации, как механизма реализации национальной политики в этой сфере.



ing the center and vector of medical tourism development from Western countries (Canada, the USA, the EU) to the countries of the Asia-Pacific region (South Korea, Thailand, Singapore, China).

In 2016, the level of inbound medical tourism in Russia increased by 56% compared with 2015 and amounted to about 20,000 people (AOMMT data). Experts estimate that medical tourism in Russia is still at an early development stage. Considering the global prospects for its evolvement and the need for accelerated development of this industry in our country, the President of the Russian Federation Vladimir Putin defined for the Russian Ministry of Health a task of comprehensive development of medical tourism in Russia at the meeting of the Council under the President of the Russian Federation for socioeconomic development and priority projects of March 21, 2017. In addition, the Presidential Decree No. 204 “On the national goals and strategic objectives of the development of the Russian Federation for the period up to 2024” approved the time and quantity parameters of the program of medical tourism development in the country. In order to comply with this assignment and accomplish the task, it is necessary to develop the Concept and Strategy for the development of medical tourism in Russia, based on a systemic approach and drawing on international experience. In addition, it is necessary to endorse the Program for the development of medical tourism in the Russian Federation as a mechanism for the implementation of national policies in this field.



Предлагаемая Концепция ставит целью организацию системы медицинского туризма в Российской Федерации, создание организационно-управленческой и медицинской инфраструктуры для создания необходимых условий развития и вхождении России в десятку лидеров мирового рейтинга по экономическим показателям въездного медицинского туризма к 2025 году.

Цель Концепции:

- Создание системы оказания медицинских услуг (въездного медицинского туризма) иностранным гражданам в медицинских учреждениях Российской Федерации.

Задачи Концепции:

- Вхождение Российской Федерации в ТОП-10 государств по развитию медицинского туризма к 2025 году;
- Создание структуры и разработка механизмов управления системой оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ;
- Привлечение дополнительных финансовых ресурсов в здравоохранение РФ;
- Разработка и внедрение механизма привлечения иностранных граждан для получения медицинских услуг в медицинских учреждениях РФ;
- Повышение авторитета и конкурентоспособности здравоохранения РФ в мире.



The proposed Concept aims to establish the medical tourism system in the Russian Federation, creating the organizational, managerial and medical infrastructure to provide the necessary conditions for the development and Russia's entry into the top ten world leaders in terms of economic indicators of inbound medical tourism by 2025.

Purpose of the Concept:

- Creating a system for provision of health services (inbound medical tourism) to foreign nationals in health care facilities of the Russian Federation.

Tasks of the Concept:

- Entry of the Russian Federation into the TOP-10 countries in term of medical tourism development by 2025;
- Creation of a system and elaboration of mechanisms to manage the system for delivery of health services to foreign nationals at Russian medical facilities;
- Attraction of additional financial resources to the Russian health care;
- Development and implementation of a mechanism for attracting foreign citizens to obtain health services at Russian medical facilities;
- Improving the prestige and competitiveness of the Russian health care in the world.



Состояние дел по оказанию медицинских услуг иностранным гражданам в Российской Федерации

- Система оказания медицинских услуг иностранным гражданам в Российской Федерации находится в начальной стадии формирования;
- при наличии законодательных возможностей оказания медицинских услуг иностранным гражданам в Российской Федерации, не сформирована организационная структура и механизмы поддержки со стороны государства медицинским и сервисным организациям, занимающимся этим видом деятельности;
- клиники федеральных медицинских научно-исследовательских институтов Минздрава РФ, а также специализированные медицинские учреждения регионального подчинения, частные клиники Москвы, Санкт-Петербурга и столиц федеральных округов обладают необходимыми технологическими возможностями, кадровым потенциалом и уровнем сервисного обслуживания для экспорта медицинских услуг и оказания медицинских услуг иностранным гражданам;
- существуют экономические предпосылки для развития медицинского туризма в России: низкая стоимость национальной валюты и конкурентоспособные цены на высокотехнологичную медицинскую помощь.



The Status of Health Services Provision to Foreign Nationals in the Russian Federation

- The system of health services provision to foreign nationals in the Russian Federation is in the initial stage of formation;
- given the existence of legislative possibilities for provision of health services to foreign citizens in Russia, the organizational structure and mechanisms of state support for medical and service organizations involved in this type of activity have not been formed;
- clinics of federal medical research institutes of the Russian Ministry of Health, along with regional specialized medical institutions and private clinics of Moscow, St. Petersburg and the capitals of federal districts have the necessary technological capabilities, human resources and service level for health services export and provision to foreign nationals;
- there are economic prerequisites for medical tourism development in Russia, such as low cost of national currency and competitive prices for high-tech medical care.



2.1. Мировой опыт по развитию медицинского туризма

- Успешный опыт развития медицинского туризма в Канаде, США, Германии, Израиле, Малайзии, Сингапуре, на Кубе и в Южной Корее;
- ежегодный 25 % прирост объема оказываемых в этом секторе медицинских услуг и финансовых показателей;
- успешность развития медицинского туризма в странах, где имеются больницы, соответствующие стандартам ISO, обладающие аккредитацией JCI, а также оказывается государственная поддержка в развитии медицинского туризма; создаются условия для въезда и пребывания в стране;
- создание обучающих программ для подготовки специалистов в сфере медицинского туризма стимулирует развитие отрасли.

2.2. Анализ коммерческой привлекательности высокотехнологичных медицинских услуг, оказываемых в медицинских учреждениях РФ для иностранных граждан

Коммерческая привлекательность получения высокотехнологичных медицинских услуг в клиниках России обусловлена:

- существенно более низкими ценами на медицинские услуги по сравнению со странами, лидерами медицинского туризма (см. Таблица 1);
- доступностью получения высокотехнологичной медицинской помощи и отсутствием срока ожидания;



2.1. World experience in medical tourism development

- Successful experience of medical tourism development in the USA, Canada, Germany, Israel, Malaysia, Singapore, Cuba and South Korea;
- annual 25% increase in the volume of health services provided in this sector and of financial indicators;
- success of medical tourism development in countries where the hospitals meet ISO standards, have JCI accreditation, and the state provides support in the development of medical tourism and creates conditions for entry and stay in the country;
- creation of programs for training of specialists in the field of medical tourism stimulates development of the industry.

2.2. Analysis of commercial attractiveness of high-tech health services provided at Russian medical facilities to foreign nationals

The commercial attractiveness of obtaining high-tech health services in Russian clinics is conditioned by the following factors:

- significantly lower prices for health services as compared with leading medical tourism countries (see Table 1);
- accessibility of high-tech medical care with no waiting time;



Таблица 1

Сравнительные цены на процедуры в США, Израиле и России
(данные из ведущих клиник стран).

Процедура	Больницы США	Израиль	Россия
ЭКО	\$16 000 – \$20 000	\$5 000 – \$6 000	\$1200 – \$3 500
Коронарное шунтирование	\$120 000 – \$130 000	\$20 000 – \$35 000	\$2 000 – \$5 000
Замещение тазобедренного сустава	\$41 000 – \$43 000	\$35 000 – \$40 000	\$2 800 – \$10 000
Пересадка костного мозга	\$240 000 – \$260 000	\$100 000 – \$120 000	\$40 000 – \$60 000
Замещение коленного сустава	\$38 000 – \$40 000	\$20 000 – \$30 000	\$2 800 – \$5 000
Операция по удалению катаракты	\$5 000 – \$6 000	\$3 500 – \$4 000	\$420 – \$2 000

■ высоким уровнем технологического оснащения медицинским оборудованием федеральных клиник, специализированных региональных, частных и ведомственных клиник, оказывающих специализированную и высокотехнологичную медицинскую помощь.



Table 1
Comparative pricing for medical procedures
in the USA, Israel and Russia (data from leading clinics).

Procedure	USA clinics	Israel	Russia
IVF	\$16 000 – \$20 000	\$5 000 – \$6 000	\$1 200 – \$3 500
Coronary artery bypass surgery	\$120 000 – \$130 000	\$20 000 – \$35 000	\$2 000 – \$5 000
Hip joint arthroplasty	\$41 000 – \$43 000	\$35 000 – \$40 000	\$2 800 – \$10 000
Bone marrow transplantation	\$240 000 – \$260 000	\$100 000 – \$120 000	\$40 000 – \$60 000
Knee joint arthroplasty	\$38 000 – \$40 000	\$20 000 – \$30 000	\$2 800 – \$5 000
Cataract surgery	\$5 000 – \$6 000	\$3 500 – \$4 000	\$420 – \$2 000

■ high level of medical equipment at federal clinics, specialized regional, private and departmental clinics that provide specialized and high-tech medical care.



2.3. Предпосылки создания системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ

- Наличие специализированных медицинских центров, технологически способных оказывать высокотехнологичную медицинскую помощь;
- наличие кадрового потенциала;
- низкие цены на базовые высокотехнологичные медицинские услуги;
- лидирующая роль РФ в СНГ по уровню развития здравоохранения и наличие спроса со стороны граждан СНГ на высокотехнологичные медицинские услуги;
- увеличение количества иностранных граждан, въезжающих на территорию РФ для получения платных медицинских услуг;
- наличие в России большого количества трудовых мигрантов.

Высокая медицинская потребность на получение квалифицированной помощи по направлениям гинекологии (в том числе репродуктивных технологий), травматологии, ортопедии, офтальмологии, кардиологии и кардиохирургии, трансплантологии, онкологии и современных клеточных технологий в медицине среди жителей СНГ, Центральной Азии, Китая, Восточной Европы и Ближнего Востока, определяет приоритетные направления поиска и рекрутирования клиентов. Широкая географическая локация потенциальных медицинских туристов предопределяет распределение логистических потоков по базовым медицинским центрам Российской Федерации: Москва, Санкт-Петербург, Екатеринбург, Казань, Новосибирск, Хабаровск, Иркутск, Краснодар, Ростов-на-Дону и другие.



2.3. Prerequisites for creation of a system for delivery of health services to foreign nationals at Russian medical facilities

- Availability of specialized medical centers technologically capable of providing high-tech medical care;
- availability of human resources;
- low prices for basic high-tech health services;
- Russia's leading role in the CIS in terms of health care development level and demand from CIS citizens for high-tech health services;
- increase in the number of foreign nationals entering Russia to obtain paid health services;
- a large number of labor migrants in Russia.

A great need for qualified assistance in the fields of gynecology (including reproductive technology), traumatology, orthopedics, ophthalmology, cardiology and cardiosurgery, transplantology, oncology and modern medical cellular technology in among residents of the CIS, Central Asia, China, Eastern Europe and the Middle East identifies priority areas for customers search and recruitment. The wide geographical location of potential medical tourists predetermines the distribution of logistic flows among the primary medical centers of the Russian Federation: Moscow, St. Petersburg, Yekaterinburg, Kazan, Novosibirsk, Khabarovsk, Irkutsk, Krasnodar, Rostov-on-Don and other places.



Законодательная база для создания системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в Российской Федерации

Законодательная и нормативно-правовая база для создания системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в РФ:

- Государственная программа «Развитие здравоохранения» (утверждена Постановлением Правительства РФ № 294 от 15.04.2014 г.);
- Государственная программа «Развитие культуры и туризма». Постановление Правительства РФ от 15.04.2014 № 317;
- Государственная программа «Внешнеполитическая деятельность». Постановление Правительства РФ № 325–10 от 15.04.2014;
- Указ Президента РФ от 7 мая 2018 года № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года».

Начальный этап создания системы может базироваться на вышеперечисленных документах. Следующие этапы потребуют принятия дополнительных ведомственных актов Министерства здравоохранения РФ, Министерства иностранных дел РФ и Министерства внутренних дел РФ по созданию условий для облегченной процедуры предоставления «М-визы» для получения медицинских услуг в лечебных учреждениях РФ.



The Legal Framework for Creating a System of Health Services Provision to Foreign Nationals in the Russian Federation

The legal and regulatory framework for creating a system of health services provision to foreign nationals in the RF:

- The State Program “Health Care Development” (adopted by the RF Government Decree No. 294 dated 15.04.2014);
- The State Program “Culture and Tourism Development.” The RF Government Decree No. 317 dated 15.04.2014;
- The State Program “Foreign Policy Activities.” The RF Government Decree No. 325-10 dated 15.04.2014;
- The RF Presidential Decree No. 204 dated May 7, 2018 “On the national goals and strategic objectives of the development of the Russian Federation for the period up to 2024.”
- The initial system creation stage can be based on the above documents. The subsequent stages will require adoption of additional departmental acts of the RF Ministry of Health, the RF Ministry of Foreign Affairs and the RF Ministry of Internal Affairs to ensure conditions for a simplified M-visa granting procedure to obtain health services at Russian medical facilities.



Организационные, финансово-экономические и информационно-управленческие механизмы системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ

4.1. Организационная структура и взаимодействие элементов системы

Организационную структуру составляют следующие элементы:

4.1.1. Автономная некоммерческая организация (АНО)

Автономной некоммерческой организацией признается не имеющая членства некоммерческая организация, созданная в целях предоставления услуг в сфере образования, здравоохранения, культуры, науки, права, физической культуры и спорта и иных сферах. Основная деятельность некоммерческой организации — это деятельность, соответствующая целям, ради которых эта организация создана и которая предусмотрена ее учредительными документами. Для данной некоммерческой организации в области здравоохранения это формирование условий и оказание содействия в получении медицинских услуг иностранным гражданам. Решение о создании данной некоммерческой организации принимается или согласовывается Министерством здравоохранения РФ.



Organizational, Financial and Economic, Informational and Managerial Mechanisms of the System for Health Services Provision to Foreign Nationals at Medical Facilities of the Russian Federation

4.1. Organizational structure and system elements interaction

The organizational structure is comprised of the following elements:

4.1.1. Autonomous nonprofit organization (ANO)

An autonomous non-profit organization is recognized as a non-profit non-membership organization established to provide services in the fields of education, health care, culture, science, law, physical education and sports, as well as in other fields. The main activities of a non-profit organization shall correspond to the goals for which this organization was created, as stipulated by its constituent documents. For a non-profit organization in the field of health care, these are creation of conditions and provision of assistance in obtaining health services for foreign nationals. The resolution to establish such non-profit organization shall be adopted or agreed by the Ministry of Health of the Russian Federation.



Функции автономной некоммерческой организации (АНО) в системе оказания медицинской помощи иностранным гражданам в медицинских учреждениях Российской Федерации:

- создание благоприятных условий для формирования системы медицинских услуг иностранным гражданам в РФ;
- взаимодействие с органами государственной власти РФ, профильными министерствами, общественными организациями, профессиональными сообществами и ассоциациями в РФ и за рубежом;
- разработка, согласование и утверждение правил, алгоритмов и стандартов работы по оказанию медицинских услуг иностранным гражданам в РФ;
- взаимодействие с представителями иностранных государств по вопросам оказания медицинских услуг гражданам этих стран;
- участие в создании Национального Координационного Центра;
- формирование и ведение реестра медицинских организаций РФ, оказывающих медицинские услуги иностранным гражданам;
- разработка и утверждение маркетинговой стратегии в системе оказания медицинских услуг гражданам иностранных государств;
- участие в разработке и финансировании стратегии информационного обеспечения системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам;
- согласование стандартов медицинских услуг;
- участие в международных и российских комиссиях, конференциях, форумах по вопросам медицинского туризма;



An autonomous non-profit organization (ANO) shall have the following functions in the system of health services provision to foreign nationals in medical facilities of the Russian Federation:

- creation of favorable conditions for the formation of a system of health services for foreign nationals in the RF;
- interaction with government bodies of the RF, relevant ministries, public organizations, professional communities and associations in the RF and abroad;
- development, coordination and approval of rules, algorithms and operation standards for the provision of health services to foreign nationals in the RF;
- interaction with representatives of foreign countries on issues of health services provision to their nationals;
- participation in establishment of the National Coordination Center;
- formation and maintenance of the register of Russian medical organizations that provide health services to foreign nationals;
- development and approval of a marketing strategy in the system of health services provision to foreign nationals;
- participation in the development and financing of the strategy of information support of the system of health services provision to foreign nationals;
- harmonization of health services standards;



- методическая работа;
- сбор и обработка статистических данных;
- подготовка отчетных материалов (годового доклада) для Министерства здравоохранения РФ.

4.1.2. Национальный координационный центр

Функции:

- координация работы всех участников организационной структуры системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам;
- реализация маркетинговой и информационной стратегии;
- координация деятельности зарубежных и российских офисов по работе с клиентами;
- координация и контроль за работой колл-центров, компаний медицинского ассистанса, медицинских учреждений, сервисных и туристических компаний, участвующих в оказании медицинской услуги иностранному пациенту;
- диспетчеризация, контроль и информационное сопровождение клиента по всем этапам оказания медицинской услуги в РФ (принцип «от порога до порога»);
- регулирование финансовых потоков в системе и организация взаиморасчетов между участниками системы;



- participation in international and Russian committees, conferences, forums on medical tourism issues;
- methodological work;
- statistical data collection and processing;
- preparation of reporting materials (annual report) for the Russian Ministry of Health.

4.1.2. The National Coordination Center

Functions:

- coordination of work of all participants in the organizational structure of the system of health services provision to foreign nationals;
- marketing and information strategy implementation;
- coordination of activities of foreign and Russian customer service offices;
- coordination and supervision of activities of call centers, medical assistance companies, medical institutions, service and travel companies involved in provision of health services to foreign nationals;
- dispatching, monitoring and informational support of the client at all stages of health services provision in the Russian Federation (door-to-door principle);
- management of financial flows in the system and organization of mutual settlements between system participants;



- заключение договоров со всеми участниками организационной структуры системы;
- юридическое сопровождение договоров.

4.1.3. Компании медицинского ассистанса

Функции:

- медицинское сопровождение и обеспечение потребностей клиента на территории Российской Федерации;
- организационное, техническое и медицинское взаимодействие с сотрудниками медицинского центра, оказывающего медицинскую услугу.

4.1.4. Агентская сеть в странах поиска и проживания клиентов

Составляющими (участниками) агентской сети за рубежом (в стране проживания пациента) могут быть — государственные и частные медицинские центры, врачи, сервисные компании, физические и юридические лица (в том числе, медицинские, тематические интернет-порталы, блогеры и т.п.).



- conclusion of contracts with all participants of the system organizational structure;
- legal support of contracts.

4.1.3. Medical assistance companies

Functions:

- medical support and meeting of customer needs in the Russian Federation;
- organizational, technical and medical interaction with the staff of the medical facility that provides the health service.

4.1.4. Agent network in the countries of client search and residence

The components (participants) of the agent network abroad (in the patient's country of residence) can be public and private medical centers, physicians, service companies, individuals and legal entities (including medical and thematic Internet portals, bloggers, etc.).



4.1.5. Страховые компании

Страховые компании работают на основании договора аутсорсинга или договора оказания услуг с национальным координационным центром как в стране проживания пациента, так и в России.

Осуществляют деятельность по следующим направлениям:

- страхование выезжающих за границу (в стране проживания клиента);
- страхование жизни;
- страхование от осложнений при оказании медицинских услуг (в РФ) и др.
- производят медицинскую экспертизу по оказанной медицинской услуге.

Агентская сеть, сервисные компании и отделения Национального координационного центра должны быть как в России, так и в странах рекрутирования клиентов.



4.1.5. Insurance companies

Insurance companies operate on basis of an outsourcing or services contract with a national coordination center both in the patient's country of residence and in Russia.

They carry out activities in the following areas:

- insurance of persons traveling abroad (in the client's country of residence);
- life insurance;
- insurance against complications in the provision of medical services (in the RF), etc.
- expert assessment of health services that have been provided.

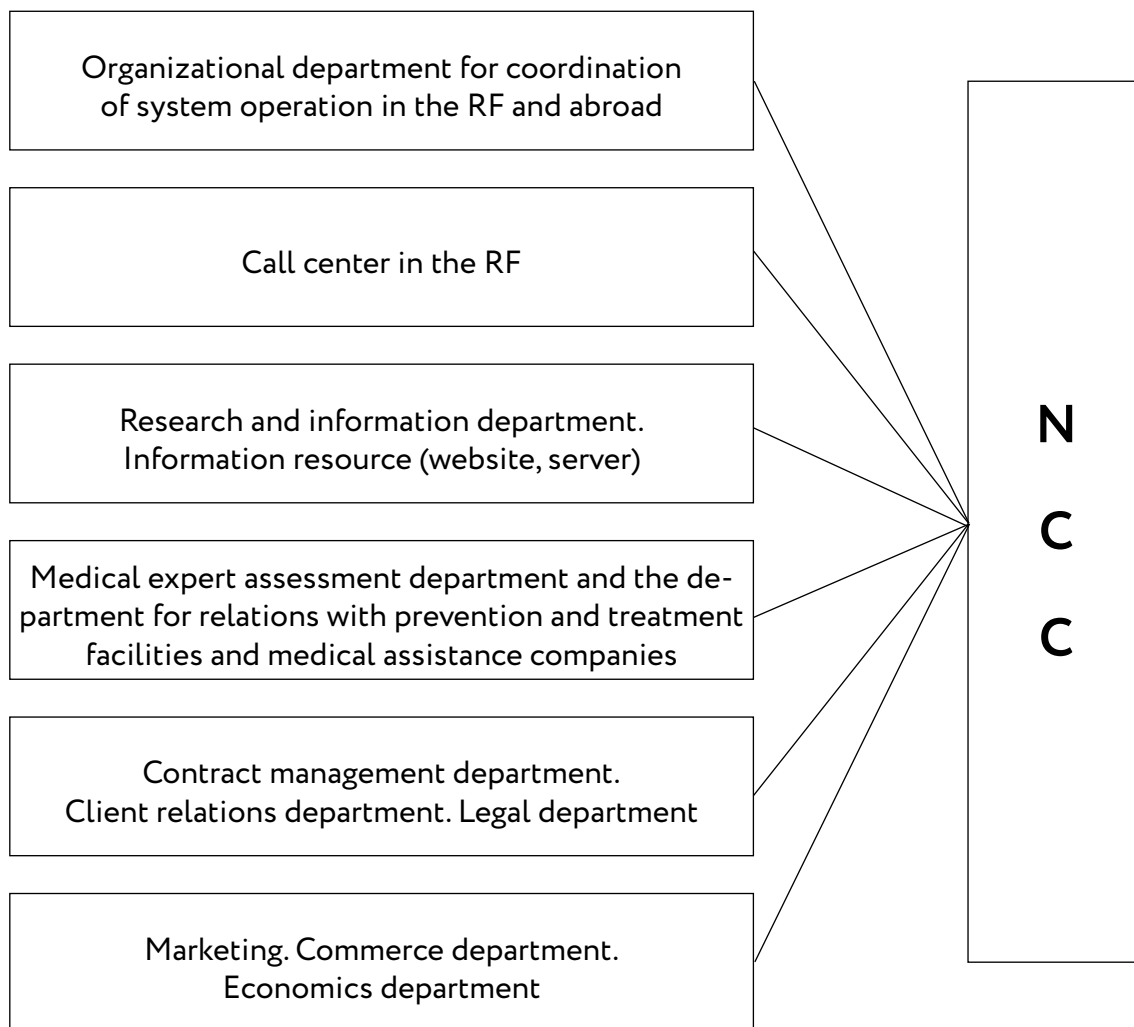
The agency network, service companies and offices of the National Coordination Center shall be present both in Russia and in the clients recruitment countries.



Структура Национального Координационного Центра (НКЦ)

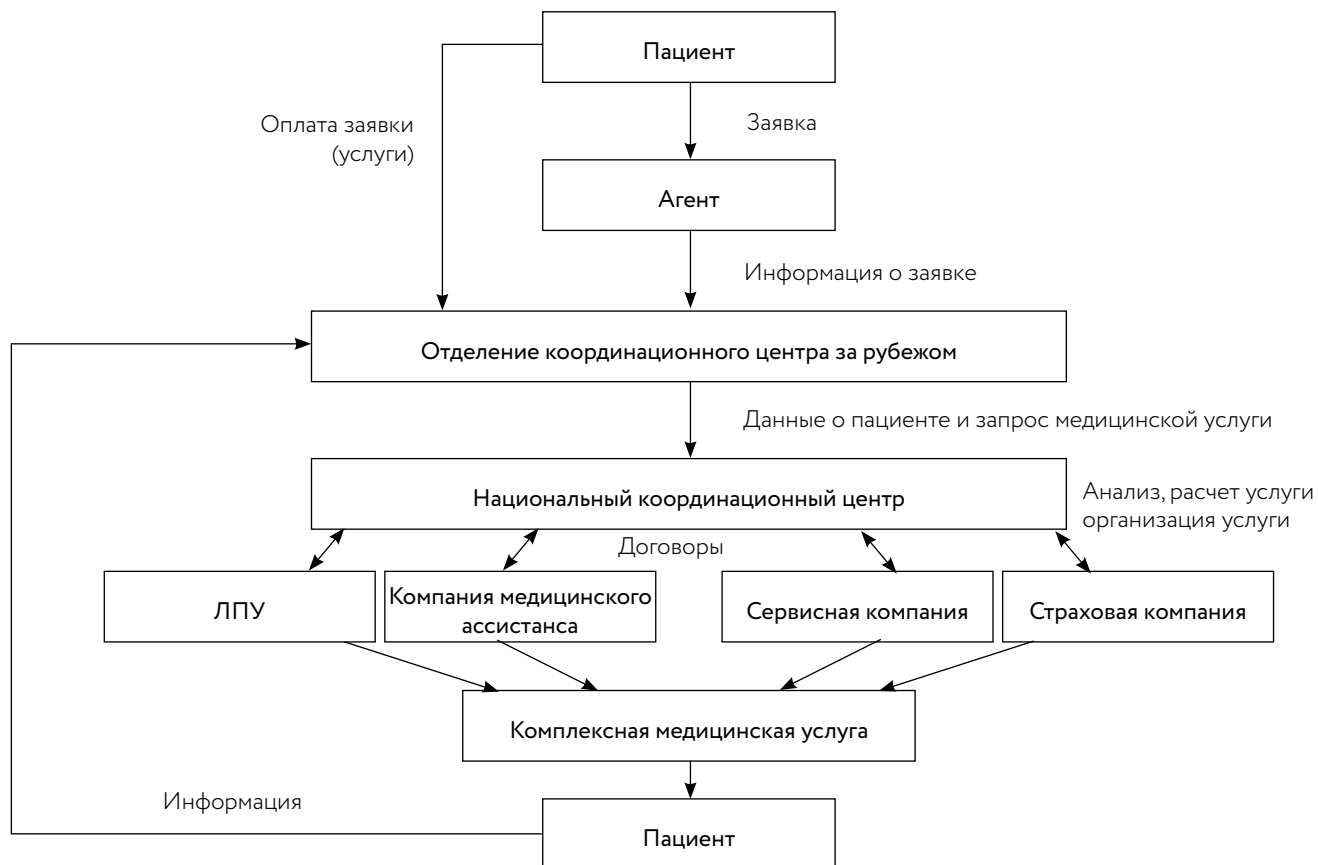


The structure of the National Coordination Center (NCC)



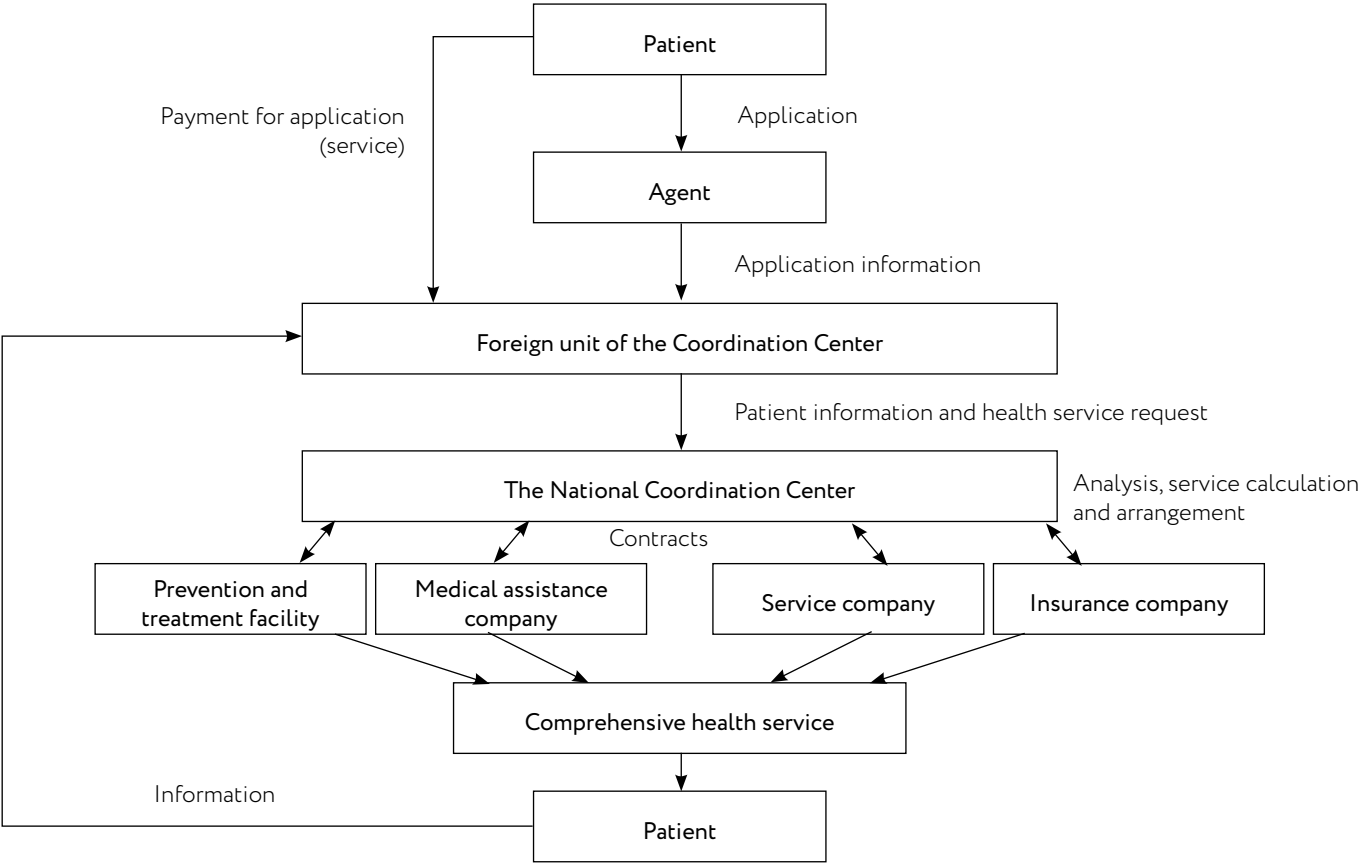
4.2. Управленческая матрица в системе оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ

Этапы организации медицинской услуги иностранным гражданам (пациентам) в РФ



4.2. The management matrix in the system for delivery of health services to foreign nationals at Russian medical facilities

Stages of organization of health services provision to foreign nationals (patients) in the RF



Этапы, сроки создания системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам в медицинских учреждениях РФ

1) Регистрация АНО (3-й квартал 2018 года).

2) Регистрация и организация работы национального координационного центра (НКЦ), формирование всех элементов организационной структуры системы оказания медицинских услуг иностранным гражданам. Развертывание подразделений в России и зарубежных странах, поиск партнеров и формализация отношений с партнерами и участниками внутри системы. Создание информационного ресурса, разработка маркетинговой, коммерческой стратегий, разработка финансово-экономического обоснования проекта.

Анализ юридических аспектов создания и работы системы, организация юридического сопровождения. Создание и развертывание организационной структуры НКЦ. Начало работы с клиентами — 2018 год.

3) Построение системы с участием государственных медицинских центров, медицинских центров, созданных на принципах ГЧП, частных медицинских центров, аккредитованных и сертифицированных по международным стандартам.



Stages and timeline for creation of the system for delivery of health services to foreign nationals at Russian medical facilities

1) The ANO registration (the 3rd quarter of 2018).

2) Registration and organization of work of the National Coordination Center (NCC), formation of all elements of the organizational structure of the system for delivery of health services to foreign nationals. Deployment of units in Russia and foreign countries, search for partners and formalization of relationships with partners and participants within the system. Creation of an information resource, development of marketing and commercial strategy, development of financial and economic feasibility study of the project.

Analysis of legal aspects of the system creation and operation, arrangement of legal support. Creation and deployment of the NCC organizational structure. Customer service commencement – 2018.

3) Building a system with the participation of public, PPP-based and private medical centers accredited and certified according to international standards.



5.1. Финансовые источники проекта

- Частные инвестиции;
- Государственно-частное партнерство;
- Корпоративные инвестиции;
- Инвестиционные фонды;
- Государственные инвестиции;
- Иностранные инвестиции.

5.2. Прогнозируемые политические, финансово-экономические, технологические результаты проекта

Политические результаты — улучшение имиджа и повышение профессионального статуса системы здравоохранения России в мире.

Финансово-экономические — привлечение дополнительного финансирования в здравоохранение Российской Федерации.

Технологические — увеличение количества медицинских центров, сертифицированных по системе ISO и аккредитованных по стандартам JCI.



5.1. Financial sources of the project

- Private investment;
- Private-public partnership;
- Corporate investment;
- Investment funds;
- Public investment;
- Foreign investment.

5.2. Anticipated political, financial, economic and technological results of the project

The political results will consist in improving the image and raising the professional status of the Russian health care system in the world.

The financial and economic results will consist in raising of additional funding for the Russian health care system.

The technological results will consist in an increase in the number of ISO-certified medical centers accredited to JCI standards.



Приложения

Базовые положения бенчмаркинга медицинского туризма

- Четкая стратегия, организационные задачи и временные рамки;
- координирование усилий государства, бизнеса и медицинского сообщества;
- экономические привилегии для участников системы медицинского туризма;
- реализация концепта — «отдельный менеджмент»;
- синхронизированные информационные базы клиентов между странами-участниками;
- взаимодействие с международными медицинскими институтами с целью маркетинга и обмена информацией;
- специальные длительные визы (М-визы) для медицинских туристов;
- информационная поддержка — специализированный сайт для рекламы медицинских услуг;
- наличие медицинских центров с международной аккредитацией;
- наличие современных технологий по оказанию высокотехнологичной медицинской помощи;
- подготовленный по международному уровню оказания сервисных услуг и знанию иностранных языков персонал.



Annexes

Fundamental positions of medical tourism benchmarking

- Clear strategy, organizational objectives and timelines;
- coordination of efforts of the state, business and medical community;
- economic privileges for the medical tourism system participants;
- implementation of the “separate management” concept;
- client information databases synchronized between the participating countries;
- interaction with international medical bodies for the purpose of marketing and information sharing;
- special long-term visas (M-visas) for medical tourists;
- information support through a specialized website for medical services advertising;
- availability of internationally accredited health care facilities;
- availability of modern technology to provide high-tech medical care;
- staff trained to international service standards with knowledge of foreign languages.



SWOT- анализ проекта

Сильные стороны

- низкий курс национальной валюты
- конкурентоспособные цены на ВМП (высокотехнологичная медицинская помощь)
- наличие кадрового потенциала
- наличие медицинских центров международного уровня

Возможности

- задача по формированию государственной политики в области медицинского туризма
- заинтересованность медицинского сообщества
- наличие законодательной базы
- наличие опыта по предоставлению медицинских услуг иностранцам

Слабые стороны

- отсутствие системы оказания медицинских услуг иностранцам
- дефицит медперсонала, владеющего иностранными языками и навыками сервиса международного уровня
- отсутствие экономических преференций
- сложность получения и продления виз иностранным пациентам
- отсутствие системного информационного ресурса

Угрозы

- сложность сертификации и аккредитации медицинских центров по международным стандартам
- длительность периода подготовки медперсонала по языковому и сервисному стандартам
- отсутствие в бюджетах РФ и регионов ресурсов для приведения в соответствие с международными стандартами медицинских центров



SWOT analysis of the project

Strengths

- low national currency exchange rate
- competitive prices for high-tech medical care
- availability of human resources
- availability of world-class health care facilities;

Weaknesses

- absence of a system of health services provision to foreign nationals
- shortage of medical staff speaking foreign languages and having international level service skills
- lack of economic preferences
- difficulty of obtaining and extending visas to foreign patients
- absence of a systemic information resource

Opportunities

- the task of forming a public policy in the field of medical tourism
- medical community interest
- availability of legal framework
- existence of experience in health services provision to foreign nationals

Threats

- complexity of certification and accreditation of medical facilities according to international standards
- lengthy medical staff training to language and service standards
- lack of resources in the RF federal and regional budgets to bring medical facilities in line with international standards



Структура бизнес-модели проекта

Ключевые партнеры Медицинские центры на территории РФ Зарубежные медицинские организации Страховые компании Медицинские туроператоры	Ключевые виды деятельности Оказание медицинских услуг Медицинский туризм Медицинское образование Санаторно-курортное лечение	Ценностное предложение Медицинские услуги высокого качества по конкурентным ценам Международные стандарты качества подготовки работников здравоохранения Конкурентный выбор туристическо-рекреационных зон для проведения лечения	Взаимоотношения с клиентами Подбор медучреждений для удовлетворения нужд клиента Контроль качества оказываемых услуг на территории РФ	Потребительские сегменты Зарубежные пациенты, ищущие качественные и недорогие медицинские услуги Пациенты, нуждающиеся в постоперационной реабилитации Экотуристы, желающие получить профилактическое лечение
	Ключевые ресурсы Команда профессионалов в сфере здравоохранения и туризма Административная поддержка		Каналы коммуникаций и сбыта Мультиязычный сайт Медицинские организации Специализированные организации медицинского туризма	
Структура издержек Реклама и информационные услуги, представительские расходы, аренда офисов, налоги, процентные отчисления клиентам			Потоки поступления доходов Реализация комплексной услуги клиентам по всем этапам оказания востребованных видов сервисов Комиссии от реферальных партнеров	



The project business model structure

Key partners Medical facilities within the RF Foreign medical establishments Insurance companies Medical tour operators	Key activities Health services provision Medical tourism Medical education Health resort treatment	Ценностное предложение High quality health services at competitive prices International quality standards in the training of health professionals Competitive selection of tourist and recreational areas for treatment	Client relations Selection of medical facilities to meet the client’s needs Quality control of services provided within the RF	Consumer segments Foreign patients seeking quality and low-cost health services Patients in need of postoperative rehabilitation Eco-tourists seeking prophylactic treatment
	Key resources A team of health and tourism professionals Administrative support		Communications and sales channels Multi-language website Medical organizations Specialized medical tourism organizations	
Cost structure Advertising and information services, hospitality expenses, office rental, taxes, interest allocations to clients			Revenue streams Sales of a comprehensive service to customers at all stages of providing the required types of services Referral partner commissions	



Базовые задачи подготовительного периода

- Разработка и утверждение Концепции и Стратегии медицинского туризма в РФ;
- решение вопроса по облегченному получению медицинской визы для медицинских туристов;
- международная сертификация и аккредитация медицинских центров;
- создание механизма поощрения участников проекта;
- использование новейших технологий лечения в сочетании с сервисом международного уровня на принципах «все для пациента»;
- внедрение механизма полного цикла поддержки пациента по принципу «от порога до порога»;
- разработка и внедрение образовательных программ по изучению иностранных языков и навыков сервиса международного уровня для медперсонала;
- использование информационных ресурсов и маркетинговых механизмов для привлечения иностранных туристов в медицинские центры России.



Main tasks of the preparatory period

- Development and approval of the Concept and Strategy of medical tourism in the RF;
- addressing the issue of facilitated medical visa procurement for medical tourists;
- international certification and accreditation of medical facilities;
- creation of a mechanism to encourage project participants;
- application of the latest treatment technology in combination with the international level service based on comprehensive patient-orientedness;
- implementation of a full door-to-door patient support mechanism;
- development and implementation of educational programs for the study of foreign languages and international level service skills for medical staff;
- utilization of information resources and marketing mechanisms to attract foreign tourists to Russian medical facilities.



Основные источники информации

Main information sources

Доклад о неравенстве в отношении здоровья в Европейском Союзе // ВОЗ, Европейская комиссия. ДСО (2013) 328 окончательный. [Электронный ресурс]. URL : https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/social_determinants/docs/report_healthinequalities_swd_2013_328_en.pdf

Доклад о состоянии здравоохранения в Европе 2012 г.: Курс на благополучие / ВОЗ, Европейское региональное бюро. [Электронный ресурс]. URL : <http://www.euro.who.int/ru/data-and-evidence/european-health-report/european-health-report-2012>

Солидарность в вопросах здоровья: уменьшение неравенства в отношении здоровья в ЕС. COM (2009) 567 окончательный // ВОЗ, Европейская комиссия. [Электронный ресурс]. URL : <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1396946539740&uri=CELEX:52009DC0567>

Неравенства в отношении здоровья в ЕС. Итоговый отчет консорциума // ВОЗ, Европейская комиссия (2013), Консорциум-ведущий: сэр Майкл Мармот.

Международные сравнения // Федеральная служба государственной статистики. [Электронный ресурс]. URL : http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/icstatistics/incomparisons/#

Россия и страны мира — 2016 / Федеральная служба государственной статистики. [Электронный ресурс]. URL : http://www.gks.ru/bgd/regl/b16_39/Main.htm

Портал госпрограмм. [Электронный ресурс]. URL : <http://programs.gov.ru/Portal/programs/additionalMaterials/1>

Вигдорчик Л. Южная Корея: медицинский туризм прибавляет 30 процентов в год, россияне на четвертом месте // Турпром. [Электронный ресурс]. URL : <http://www.tourprom.ru/news/16515/> (дата обращения 20.04.2016)

Заболееваемость населения по основным классам болезней // Статкомитет СНГ. [Электронный ресурс]. URL : <http://www.cisstat.org>

Захаров И. Рейтинг стран мира по уровню здравоохранения 2016. // Basetop. Топ Рейтинги Мира. 03.10.2016 [Электронный ресурс]. URL : <http://basetop.ru/rejting-stran-mira-po-urovnyu-zdravoohraneniya-2016/>

Медицинский туризм в Корею бьет рекорды // Travelling. [Электронный ресурс]. URL : <http://traveling.by/news/item/460> (дата обращения 04.04.2016).

Медицинские центры Сеула. [Электронный ресурс]. URL : <http://russian.visitmedikorea.com/russian/pt/seoul/index.do> (дата обращения 30.09.2016).

Медицинский туризм в цифрах. [Электронный ресурс]. URL : <https://www.unimed.org>. (дата обращения 30.09.2016).

Геолого-географический факультет Национального исследовательского Томского государственного университета. [Электронный ресурс]. URL : <http://ggf.tsu.ru/>

Образование в России для иностранных граждан // Ассоциация гуманитарного сотрудничества. [Электронный ресурс]. URL : <http://www.rustudent.org/?cabinet=false>

Санаторно-курортное лечение в России // Санаторно-курортное лечение и отдых. [Электронный ресурс]. URL : <http://sanatornoe-lechenie.ru/informacija-dlja-turistov/1338/>

Рейтинг системы здравоохранения стран на середину 2016 года // Total-rating.ru [Электронный ресурс]. URL : <http://total-rating.ru/1711-rejting-sistemy-zdravoohraneniya-stran-na-seredinu-2016-goda.html>



Рейтинг стран мира по уровню валового национального дохода на душу населения. [Электронный ресурс].

URL : <http://gtmarket.ru/ratings/rating-countries-gni/rating-countries-gni-info> (дата обращения 30.09.2016).

Садыркулова А. Кому в Казахстане доверить самое важное, и сколько это стоит // *Forbes Kazakhstan*. 05.07.2016.

[Электронный ресурс]. URL : http://forbes.kz/authors/authorsid_640 (дата обращения 30.09.2016).

Улумбекова Г. Э. Анализ и оценка системы здравоохранения Республики Корея. Уроки для России. [Электронный ресурс].

URL : <http://analiz-i-otsenka-sistemy-zdravoohraneniya-respubliki-koreya-uroki-dlya-rossii> (дата обращения 04.04.2016).

Учреждения здравоохранения и медицинские кадры // Сайт Статкомитета СНГ. [Электронный ресурс].

URL : <http://www.cisstat.org>

Щербачева Е. Главные причины смерти — болезни системы кровообращения, рак и внешние причины // *Демоскоп*

Weekly № 675-675. [Электронный ресурс]. URL : <http://www.demoscope.ru/weekly/2016/0675/barom05.php>

Эксперты назвали самые популярные в мире страны для лечения // Доктор Питер [Электронный ресурс].

URL : <http://doctorpiter.ru/articles/13653/#comments> (дата обращения 30.09.2016).

Bookman M. & Bookman K. Medical Tourism in Developing Countries. New York: Palgrave MacMillan, 2007.

Busan partnership for effective development co-operation [declaration]. In: Fourth High Level Forum on Aid Effectiveness; 2011

Nov 29–Dec 1; Busan, Republic of Korea. Washington: United Nations Development Programme; 2011.

Available from: <https://www.oecd.org/development/effectiveness/49650173.pdf>

Cashwell A, Tantri A, Schmidt A, Simon G, Mistry N. BRICS in the response to neglected tropical diseases. *Bull World Health Organ*. 2014; 92(6):461–462.

Fan VY, Grépin KA, Shen GC, Chen L. Tracking the flow of health aid from BRICS countries. *Bull World Health Organ*. 2014; 92(6):457–458.

Global Health Expenditure Database. WHO, 2016. <http://apps.who.int/nha/database/Home/Index/en> (Accessed: 30.09.2016).

International Medical Travel Journal. <https://www.imtj.com/articles/changing-world-outbound-chinese-medical-tourism/>

Joint Commission International. JCI-Accredited Organizations.

URL : <http://www.jointcommissioninternational.org/about-jci/jciaccredited-organizations/?c=South%20Korea> (04.04.2016).

Medical Tourism Index // 2016 MTI Overview. URL : <http://www.medicaltourismindex.com/overview/> (30.09.2016).

Medical Tourism Magazin. URL : <http://www.medicaltourismmag.com/medical-tourism-opportunities-in-the-chinese-healthcare-market/>

Medical Tourism vs. Traditional International Medical Travel: A Tale of Two Models // *International Medical Travel Journal*, 2008.

Available on: <http://www.imtj.com>

Moody M. Medical tourism: employers can save significant healthcare dollars by having employees seek overseas options //

Rough Notes, 2007. No 150 (11). Pp. 114–116.

Seoul National University Hospital. International Healthcare Center. URL : <https://www.snuh.org/english/> (30.09.2016).

Zakaranai A.S. Marketing strategy for medical tourism. URL : http://www.academia.edu/6709902/MARKETING_STRATEGY_FOR_MEDICAL_TOURISM



Издание второе, дополненное
Препресс ООО «Комментарий»
Перевод: Бюро переводов «ЭлитБюро»
Издание напечатано в типографии «Наука»
тираж 500 экз.

Second Edition
Prepress by Комментарий Ltd.
Translated by ЭлитБюро
Printed in Наука
500 copies

